

Подготовительный комитет Дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях

Женева, 30 – 31 октября 2014 г.

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ

подготовлен Секретариатом

1. Открывая заседание Подготовительного комитета Дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, Генеральный директор напомнил, что данная сессия является крайне важной и приветствовал присутствие на ней столь многих делегаций, что, по его мнению, является положительным знаком и свидетельствует о том внимании, которое уделяется данному важному вопросу. Он заявил, что, как известно государствам-членам, задачей Подготовительного комитета является определение условий для созыва дипломатической конференции, которая приведет к успешному решению вопроса о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, а также успешному завершению работы Организации в этой области. Основные задачи, которые стоят перед Подготовительным комитетом – это принятие Правил процедуры, которые определяют, в числе прочего, круг участников Дипломатической конференции и процедуру ее работы; согласование перечня государств и организаций-наблюдателей, а именно наблюдателей, которые будут приглашены на Дипломатическую конференцию; принятие проекта повестки дня Дипломатической конференции; и определение сроков и места проведения Дипломатической конференции. Он обратил внимание Комитета на документ LI/R/PM/1 Prov. 4, в котором содержится проект повестки дня Подготовительного

комитета. После открытия сессии он попросил, чтобы были представлены предложения по пункту 2 повестки дня – выборы председателя и двух заместителей председателя.

2. Делегация Чешской Республики поблагодарила Генерального директора и заявила, что она предлагает избрать председателем Подготовительного комитета представителя Венгрии г-на Михая Фичора, а заместителями председателя – представителя Грузии г-жу Ану Гобечия и представителя Мексики г-на Альфредо Рендона Альгара.

3. Делегация Болгарии поддержала предложения, внесенные делегацией Чешской Республики.

4. Делегация Италии также поддержала предложение, сделанное делегацией Чешской Республики.

5. Генеральный директор поблагодарил делегацию Италии и заявил что, поскольку другие делегации не просили слова, он рад объявить об избрании должностных лиц, а именно об избрании представителя Венгрии г-на Михая Фичора председателем, а представителя Грузии г-жи Аны Габечия и представителя Венгрии г-на Альфредо Рендона Альгара заместителями председателя. Он предложил г-ну Фечоре пройти в президиум и возглавить заседание.

6. Вновь избранный председатель сделал следующее заявление:
«Г-н Генеральный директор, г-да заместители Генерального директора, Ваши Превосходительства, уважаемые делегаты и коллеги! Разрешите мне прежде всего поблагодарить всех вас за поддержку и доверие ко мне. Ваше доверие оказывает мне большую честь, и я сделаю все возможное, чтобы оправдать ваши ожидания. В ходе наших обсуждений сегодня я, безусловно, постараюсь воспользоваться тем опытом, который я приобрел в качестве председателя сессий Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы. В этой связи я полагаю, что один из наиболее важных уроков, которые мы вынесли из заседаний рабочей группы, состоит в том, что необходимость соблюдения соответствующей правовой основы процедуры пересмотра Лиссабонского соглашения может быть согласована с необходимостью обеспечения того, чтобы данный процесс оставался полностью прозрачным и инклюзивным. Таким образом, хотя, с юридической точки зрения, пересмотр осуществляется делегациями государств-членов Лиссабонского союза, можно с удовлетворением отметить высокое и постоянно растущее участие в этом процессе других делегаций, в том числе государств-членов ВОИС, которые в настоящее

время не участвуют в Лиссабонской системе, а также межправительственных и неправительственных организаций. Я считаю, что это особенно важно, поскольку пересмотр Лиссабонского соглашения интересует не только его нынешних участников, но и другие государства-члены ВОИС. Я убежден в том, что в результате наших совместных усилий мы сможем найти способы обеспечить, чтобы данный процесс оставался столь же инклюзивным и прозрачным в будущем и чтобы никто не чувствовал себя исключенным из него. Разрешите мне продолжить мое выступление поздравлением в адрес заместителей председателя Подготовительного комитета, а именно поздравить представителя Грузии г-жу Ану Гобечия и представителя Мексики г-на Альфредо Рендона Альгара с их избранием. Я хотел бы также выразить свою искреннюю и глубокую благодарность Международному бюро за проделанную им работу по подготовке данной сессии. Я особенно признателен Генеральному директору за его вступительное слово, в котором он напомнил о мандате сессии Подготовительного комитета. В этой связи позвольте мне напомнить делегациям о принятом в прошлом году решении Ассамблеи Лиссабонского союза созвать Дипломатическую конференцию для пересмотра Лиссабонского соглашения. Кроме того, разрешите мне также воспользоваться этой возможностью и проинформировать делегации о том, что Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы приняла вчера решение о том, что тексты проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения и проекта Инструкции, составленные по результатам рассмотрения нерешенных вопросов, должны стать Основным предложением для Дипломатической конференции».

7. Председатель далее предложил перейти к принятию проекта повестки дня. Он отметил, что повестка дня насчитывает восемь пунктов, и предложил Комитету приступить к их рассмотрению в первоначальном порядке без каких-либо изменений. Что касается предварительного графика работы на день, то он отметил, что, по его мнению, на заседании могут быть рассмотрены пункты 1 – 6, после чего сессия может быть возобновлена во второй половине дня в пятницу для принятия отчета и закрытия сессии. Он заявил, что, насколько ему известно и в соответствии со сложившейся практикой работы сессий подготовительных комитетов, отчет должен быть кратким и отражать только те решения, которые были приняты на заседании Комитета. Не ожидается, что он будет полностью отражать все выступления в ходе обсуждений. Он выразил надежду, что Комитет будет работать на этой основе, что график работы устраивает государства-члены и что они признают его целесообразным, эффективным и удобным. Предполагается, что принятие отчета и закрытие сессии состоятся во второй половине

последнего дня работы сессии, после принятия отчета Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы и закрытия ее сессии.

8. Председатель затем задал вопрос, желает ли какая-либо делегация просить о внесении изменений в проект повестки дня, и объявил о единогласном принятии повестки дня Подготовительного комитета Дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях. Он заявил, что до того, как на заседании начнется подробное обсуждение пунктов 4 – 6 повестки дня, он хотел бы предоставить слово для общих замечаний. Он заявил, что он будет благодарен, если, ввиду ограниченного времени и четкого мандата сессии, государства-члены будут по возможности краткими и сделают свои заявления как можно более короткими, а также он будет благодарен, если они смогут ограничиться в своих вступительных выступлениях вопросами, которые фигурируют в повестке дня сессии.

9. Делегация Франции заявила, что она желает выразить свою благодарность Секретариату за оказанную на протяжении шести лет поддержку работе, которая позволила государствам-членам достичь данной стадии и съехаться на эту сессию. Делегация заявила, что она, прежде всего, приветствует исполненный спокойствия метод работы государств-членов на протяжении последних нескольких лет и их конструктивный подход к вопросу о географических указаниях. Делегация отметила, что союз носит добровольный характер и в нем сложился позитивный настрой, что данный добровольный союз совместим с другими системами, и делегация надеется, что исполненный спокойствия дух единства сохранится в будущем. Делегация искренне приветствовала весьма открытый и инклюзивный процесс работы. Это стоило отметить, потому что это не часто встречается. Государства-члены наблюдали, как развитые и развивающиеся страны, то есть страны на разных уровнях развития, совместно работали над решением отраслевых вопросов в весьма положительном духе на протяжении десяти сессий Рабочей группы. Делегация отметила, что все было сделано для того, чтобы поправки, предложенные наблюдателями, были приняты во внимание и была сохранена сопоставимость систем. Делегация также пожелала напомнить, что в институциональном плане Генеральная Ассамблея, в которой участвуют 187 государств, приняла в 2013 г. бюджет, который предусматривает проведение Дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения, что было подтверждено Координационным комитетом в сентябре этого года, и данное решение не вызывало никаких сомнений. С этой точки зрения, все правила были соблюдены, и все решения были приняты в весьма позитивном духе, что подчеркивается делегацией. Делегация

надеется, что государства-члены стоят на пороге положительного завершения исполненного спокойствия и весьма открытого процесса с соблюдением всех правил Организации.

10. Делегация Грузии заявила, что она желает выразить свою благодарность Комитету за проявленное доверие и избрание представителя Грузии заместителем председателя, а также отметила, что это является большой честью для делегации, и она пожелала подчеркнуть, что вопрос об охране наименований мест происхождения и географических указаний является по-прежнему очень важным вопросом для ее страны. Делегация подчеркнула, что за прошедшие годы Рабочей группой были приняты значительные усилия и она добилась существенного прогресса под руководством своего председателя, и делегация придерживается того мнения, что необходимо сохранить конструктивный дух при решении вопросов, вынесенных на рассмотрение Комитета.

11. Делегация Чешской Республики, выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии (СЦЕБ), поздравила председателя Подготовительного комитета с его избранием, а также высказала поздравления заместителям председателя. Делегация напомнила, что, как ею неоднократно указывалось в прошлом, в том числе в ходе 54-й серии заседаний Ассамблей государств – членов ВОИС, Группа СЦЕБ придает большое значение решению Ассамблеи Лиссабонского союза 2013 г. о созыве дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и географических указаний, которая должна состояться в 2015 г. Делегация пожелала подтвердить свою приверженность ее успешному проведению. Она приветствовала текущую сессию Подготовительного комитета и его повестку дня и выразила уверенность в том, что Комитетом будут приняты дальнейшие положительные решения. Группа СЦЕБ пожелала воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить свою благодарность за общую работу, проделанную Рабочей группой под умелым руководством председателя в плане пересмотра Лиссабонского соглашения, а также пожелала отметить тот факт, что обсуждения в Рабочей группе по развитию Лиссабонской системы всегда носили инклюзивный характер. Группа попросила, чтобы эти принципы были сохранены и применены в работе Дипломатической конференции. Она подтвердила свою уверенность в том, что пересмотр позволит сделать Лиссабонскую систему более привлекательной для всех сторон, в частности для малых производителей в развивающихся и развитых странах, а также НРС. Она напомнила, что цель заключалась в том, чтобы упрочить и модернизировать существующую основу Лиссабонского соглашения при сохранении его принципов и целей. Что касается проекта Правил процедуры Дипломатической

конференции, то Группа пожелала поблагодарить Секретариат за подготовку проекта, приводимого в документе LI/R/PM/2. По ее мнению, проект отражает различные процедурные элементы данной Дипломатической конференции и опирается на ряд правил процедуры, согласованных в прошлом. Необходимо постоянно помнить о том, что предстоящая Дипломатическая конференция созывается для рассмотрения и принятия пересмотренного Лиссабонского соглашения. В заключение Группа пожелала подтвердить свою приверженность прозрачному и инклюзивному процессу, который приведет к пересмотру Лиссабонской системы и позволит сделать ее более привлекательной для всех заинтересованных сторон, а также как для существующих, так и потенциальных членов Лиссабонской системы. Она подчеркнула свою готовность принять проект Правил процедуры, представленный в документе LI/R/PM/2, а также перечень государств и наблюдателей, которые будут приглашены на Дипломатическую конференцию, и текст проекта пригласительных писем, предложенный в документе LI/R/PM/3.

12. Делегация Италии подтвердила то значение, которое она придает успешному пересмотру Лиссабонского соглашения, и заявила о том, что ее приверженность основана на ее убеждении в том, что пересмотр обеспечит значительные блага как для производителей, так и стран происхождения продукции. Включение в Лиссабонскую систему международной регистрации и охраны географических указаний с применением к ним того же нормативно-правового режима, который применяется к наименованиям мест происхождения, действительно облегчит получение охраны производителями, особенно малыми и средними, а также сельскохозяйственными производителями во всех странах мира, причем по доступной цене. Это позволит снизить для производителей риск того, что обращения с исковыми заявлениями о злоупотреблении географическими указаниями будут превращаться в затяжные судебные тяжбы в иностранных государствах, что уже было достигнуто в случае наименований мест происхождения. Кроме того, делегация заявила, что пересмотренная Лиссабонская система будет способствовать государственным и частным инвестициям в географические указания и наименования мест происхождения, что будет положительно влиять на экономику стран в плане повышения конкурентоспособности, диверсификации экспорта и создания рабочих мест. Пересмотр может обеспечить непосредственные блага для развивающихся стран и наименее развитых стран и может помочь, например, преобразовать уникальные характеристики страны, такие как традиционные знания и биоразнообразие, в пользующуюся рыночным спросом продукцию, неразрывно связанную с местом своего происхождения. Это может также стимулировать производителей трудоемких сырьевых товаров стать экспортерами высококачественной агропромышленной продукции и

ремесленных изделий. Делегация заявила, что, как было отмечено предыдущими ораторами, пересмотр Лиссабонского соглашения является инклюзивным и прозрачным процессом, в рамках которого каждое государство – член ВОИС имело возможность заявить свою точку зрения и принять участие в обсуждениях. Она напомнила, что в ходе десятой сессии Рабочей группы, состоявшейся после 2009 г., конструктивные предложения государств-членов были положительно восприняты нынешними участниками Лиссабонского соглашения, включая делегацию Италии. Разница между существующим Лиссабонским соглашением и проектом пересмотренного соглашения заключается в том, что в нем отражено намерение упростить присоединение государств к Лиссабонской системе. Делегация заявила, что она искренне надеется на то, что это сделает будущую систему международной регистрации и охраны более привлекательной. Она была убеждена в том, что принципы инклюзивности и прозрачности, которые до сих пор вдохновляли работу по пересмотру соглашения, будут сохранены в работе Дипломатической конференции в 2015 г. Присутствующие на конференции государства-наблюдатели вновь получают возможность дать конструктивную оценку проекту пересмотренного соглашения и представить для серьезного рассмотрения государствами-членами те вопросы, которые вызывают их беспокойство. Делегация, со своей стороны, будет продолжать придерживаться открытого подхода и выступит с более подробным комментарием позднее.

13. Делегация Исламской Республики Иран заявила, что, по ее мнению, пересмотр Лиссабонского соглашения в целях расширения сферы его применения позволит обеспечить большее соответствие Лиссабонской системы потребностям в охране географических указаний в целом при сохранении принципов и целей существующего Лиссабонского соглашения. Делегация считает, что доработка существующей нормативно-правовой основы и расширение международного реестра с включением в него географических указаний при сохранении раздельных определений наименований мест происхождения и географических указаний при том понимании, что схожие положения по существу будут применяться и к тем, и к другим, не приведет к изменению сути системы. Предложенные изменения сделают систему более простой и удобной для пользователей. Это станет важным достижением и, безусловно, позволит расширить число участников системы. Делегация заявила о своей поддержке принятого в 2013 г. решения Ассамблеи Лиссабонского союза о созыве в 2015 г. Дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и географических указаний. Она также пожелала выразить благодарность за щедрое предложение Португалии принять у себя Дипломатическую конференцию. Делегация напомнила, что Лиссабонская рабочая

группа всегда принимала значительные усилия к тому, чтобы привлечь к работе все заинтересованные государства и способствовать более широкому участию в сессиях Рабочей группы со времени ее создания. Расширение Лиссабонского соглашения с включением в него географических указаний не меняет сути договора и режима охраны.

14. Председатель поблагодарил делегацию Исламской Республики Иран за ее заявление и открыл обсуждение по пункту 4 повестки дня (рассмотрение проекта Правил процедуры Дипломатической конференции, содержащегося в документе LI/R/PM/2). Прежде чем предоставить слово для комментариев по данному пункту повестки дня, он предложил Секретариату сделать краткое представление документа.

15. Представляя документ, юрисконсульт обратил внимание государств-членов на два вопроса. Он напомнил о том, что Рабочей группой накануне были приняты некоторые решения, которые должны быть отражены в проекте Правил процедуры, в частности правиле 1 документа, которое касается целей и компетенции Конференции и должно быть изменено с учетом названия Дипломатической конференции, согласованного Рабочей группой. Во-вторых, он обратил внимание государств-членов на правило 29 документа, в котором также будет добавлена ссылка на проект Инструкции. Наконец, юрисконсульт пожелал обратить внимание государств-членов на наличие еще одного документа, который был совместно внесен одним из членов Лиссабонского союза и другими государствами – членами ВОИС и который воспроизводится в документе LI/R/PM/5 Rev.2. Он заявил, что предложение было сделано делегациями Аргентины, Австралии, Канады, Чили, Израиля, Японии, Новой Зеландии, Панамы, Республики Корея, Сингапура, Соединенных Штатов Америки и Уругвая.

16. Делегация Израиля поблагодарила Секретариат за работу над проектом Правил процедуры Дипломатической конференции и за подготовку документа LI/R/PM/3, содержащего список сторон, приглашенных на Дипломатическую конференцию, а также тексты проектов пригласительных писем на Дипломатическую конференцию по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и географических указаний. Она заявила, что делегации Аргентины, Австралии, Бутана, Канады, Чили, Израиля, Японии, Новой Зеландии, Панамы, Республики Корея, Сингапура, Соединенных Штатов Америки и Уругвая желают сделать следующее заявление от имени своей группы в поддержку своего предложения, которое содержится в документе LI/R/PM/5/Rev.2 и которое было представлено с целью улучшить проекты обоих документов.

«Лиссабонская рабочая группа и в настоящее время Подготовительный комитет занимаются осуществлением законотворческого проекта большой важности в области охраны интеллектуальной собственности. Нельзя сказать, что рассматриваемая нами работа представляет собой простой технический пересмотр существующего соглашения. В действительности проект текста ведет к расширению существующей Лиссабонской системы с включением в нее географических указаний. Это является коренным изменением. Вопрос о географических указаниях представляет интерес для всех государств-членов ВОИС, обладателей прав интеллектуальной собственности и третьих сторон, а не только для существующих участников Лиссабонского соглашения. Дипломатические конференции ВОИС обычно открыты для участия по существу рассматриваемых вопросов для всех государств – членов ВОИС. На протяжении более чем двадцати лет государства – члены ВОИС имели общее и равное право голоса на всех дипломатических конференциях. Это касалось таких новых договоров, как Марракешский договор об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям и Пекинский договор по аудиовизуальным исполнениям, а также пересмотра основ существующих договоров с ограниченным числом участников среди государств – членов ВОИС, таких как Женевский акт 1999 г. Гаагского соглашения о международной регистрации промышленных образцов. Несмотря на такое разнообразие ситуаций, практика равного участия неизменно соблюдалась. Если данная современная практика равного участия теперь изменится, это создаст опасный прецедент для нормотворческой деятельности ВОИС, учитывая высокий интерес к данной работе, заявленной широким кругом государств – членов ВОИС, а также тот факт, что под сомнение ставятся принципы международной охраны интеллектуальной собственности на современном этапе, несмотря на поддержку принципа равного участия со стороны самого Лиссабонского союза. Именно по этой причине мы предложили внести изменения в проект Правил процедуры Дипломатической конференции в целях обеспечения равного участия всех государств – членов ВОИС. Согласно существующему проекту Правил процедуры, государства – члены ВОИС, не являющиеся участниками Лиссабонского соглашения, могут работать только на правах наблюдателей. Не существует положения, которое позволяло бы им посещать заседания Рабочей группы или основных комитетов, выступать по вопросам процедуры, вносить предложения по тексту или присоединяться к выражению голоса. Только члены Лиссабонского союза пользуются всеми этими правами, хотя данный вопрос интересует все государства – члены ВОИС. Равное

участие может быть восстановлено путем внесения относительно простого изменения в проект Правил процедуры, согласно которому участвующими делегациями являются делегации всех государств – членов ВОИС. Эти изменения, кроме того, приведут правила в соответствие с правилами, которые действовали в течение более чем двадцати последних лет, о чем свидетельствуют примеры, приведенные в приложении к нашему предложению. Мы полагаем, что они служат убедительным основанием для того, чтобы данная Дипломатическая конференция была основана на принципе равного участия. Мы были вдохновлены интересом, проявленным участниками Лиссабонского соглашения к тому, чтобы привлечь к работе более широкий круг государств – членов ВОИС, и этот призыв был с готовностью и в конструктивном духе подхвачен всеми наблюдателями в Лиссабонской рабочей группе, число которых временами превышало количество членов самого Союза. Однако для того, чтобы более широкий круг государств-членов принял действительное и эффективное участие в этой работе, участники Лиссабонского соглашения должны сделать следующий шаг и допустить полноценное и равное участие в работе Дипломатической конференции. Равный статус согласуется с открытым и инклюзивным подходом, который мы хотели бы по-прежнему наблюдать в рамках ВОИС, а также служит наиболее эффективным способом достижения целей пересмотренного соглашения, которое имело бы возможно более широкий круг участников».

17. Делегация Франции заявила, что она желает выразить теплое приветствие делегации Израиля и отмечает высокий уровень двусторонних отношений. Она также рада вновь видеть делегацию Израиля на этом форуме. Делегация напомнила, что было проведено десять заседаний, и ей известно, что представители Израиля участвовали в работе только двух заседаний Рабочей группы. Государства-члены провели подробные обсуждения при участии многих наблюдателей в отношении тех результатов, которые были ими достигнуты в Рабочей группе по вопросу о том, необходимо ли провести пересмотр Лиссабонского соглашения или более глубокое обсуждение нового соглашения. Делегация отметила, что этот вопрос обсуждался на третьей сессии в мае 2011 г. и, к сожалению, делегация Израиля отсутствовала при его обсуждении вновь на четвертой сессии в декабре 2011 г. Таким же образом обстояло дело на пятой сессии в июне 2012 г. Двадцать семь членов Союза вместе с наблюдателями, которые в то время участвовали в работе и выступали с заявлениями, приняли решение о пересмотре Лиссабонской системы – для внесения в нее минимальных изменений и приведения ее в соответствие с другими системами, – и данное решение было подтверждено на шестой сессии в 2012 г., седьмой сессии в мае 2013 г. и девятой сессии, на всех из которых

делегация Израиля отсутствовала, также как она отсутствовала с понедельника по среду на последней сессии, и государства-члены видели лишь крайне ограниченное участие в работе делегации Израиля. Однако они рады видеть в зале трех членов делегации Израиля. Делегация Франции далее заявила, что в том, что касается государств-членов, то статус договаривающихся сторон был подтвержден Генеральной Ассамблеей, и в прошлом имели место обсуждения по вопросу о том, следует ли проводить пересмотр соглашения, и эти обсуждения были завершены. Государства-члены хорошо понимают, что необходимо сделать для продолжения работы в духе единства, и не испытывают враждебных чувств по отношению к какому-либо государству-члену, и вклад всех сторон будет приветствоваться в ходе Дипломатической конференции. Делегация считает, что подготовительная работа носила совершенно прозрачный характер в течение всех пяти лет обсуждений, и государства-члены достигли этапа, на котором они просят принять пакет решений, который практически полностью согласован, и рассчитывают на проявление уважения к форуму со стороны делегации Израиля, поскольку поднимаются вопросы, которые могут стать проблематичными. Делегация выразила надежду, что Комитет сможет работать в качестве Группы двадцати восьми, что пакет решений будет принят в целом и что делегация Израиля сможет присоединиться к другим двадцати семи членам Лиссабонского союза.

18. Председатель напомнил о том, что несмотря на то, что выгоды, которые раскрывает пересмотр Лиссабонского соглашения, являются весьма значительными, как было отмечено в ходе Ассамблей государств-членов ВОИС в прошлом году, масштабы такого пересмотра не следует переоценивать. Его цель состоит в том, чтобы усовершенствовать и актуализировать существующую нормативно-правовую основу, которая регулирует функционирование Лиссабонской системы, а не в том, чтобы создать новую систему. Он также напомнил, что государства-члены занимаются актуализацией положений Лиссабонского соглашения и уточнением рамок и условий для регистрации географических указаний с начала работы текущей сессии. Он отметил, что в отличие от того, что было сделано в случае Пекинского и Марракешского соглашений, государства-члены пересматривают существующее соглашение, которое, подобно любому другому международному договору, может предоставлять Договаривающимся сторонам определенные права и налагать на них определенные обязательства. Любое изменение норм Лиссабонского соглашения затрагивает его Договаривающиеся стороны, и поэтому они полностью заинтересованы в проводимой в настоящее время работе. В конечном итоге, для любого изменения прописанных в соглашении норм, включая принятие предложений государств, которые не являются Договаривающимися сторонами, требуется их согласие. Он заявил, что таков базовый принцип международного права,

закрепленный в статьях 39 и 40 Венской конвенции о праве международных договоров, которая хорошо известна специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, таким как ВОИС, и они намерены ее соблюдать. Исходя из этого, то решение, которое закреплено в Правилах процедуры, предложенных Секретариатом, и заключается в признании статуса делегации государств-членов и права голоса на Дипломатической конференции только тех государств, которые являются сторонами Лиссабонского соглашения, является справедливым и надлежащим, а также полностью соответствует статье 13 Лиссабонского соглашения. Он заявил, что государства-члены должны также учитывать различия в положениях о пересмотре договоров ВОИС. Он привел пример Дипломатической конференции 1999 г., на которой был принят Женевский акт Гаагского соглашения и которая была созвана на основе положения о пересмотре, содержащегося в статье 29 Гаагского соглашения 1960 г., которое предписывало, что периодический пересмотр должен проводиться только с целью внесения изменений, призванных улучшить охрану, возникающую вследствие международного депонирования промышленных образцов. Он напомнил, что наиболее жесткие положения о пересмотре, подчеркивающие роль Договаривающихся сторон, напротив, содержатся в статье 60 РСТ и статье 25 Женевского акта Гаагского соглашения, а также, как было отмечено ранее, в Лиссабонском соглашении. Он заявил, что в дополнение к этим правовым аргументам государства-члены убеждены в том, что они могут провести полностью инклюзивную и всеобъемлющую Дипломатическую конференцию без отхода от фундаментальных принципов международного права таким образом, чтобы были услышаны голоса всех делегаций-наблюдателей. Они заинтересованы в том, чтобы вновь услышать и принять во внимание позиции и предложения этих делегаций, поскольку только инклюзивная процедура пересмотра может обеспечить желаемое расширение сообщества участников Лиссабонского соглашения.

19. Делегация Израиля принесла извинения за то, что она вновь взяла слово, и заявила, что она желает сделать официальное заявление. Во-первых, делегация заявила, что она желает произнести несколько слов на французском языке и поблагодарить делегацию Франции за ее выступление. Она действительно может только согласиться с делегацией Франции в том, что касается качества двусторонних отношений. Тем не менее она отметила, что Лиссабонское соглашение является многосторонним договором, и делегация не видит в нем ничего такого, что могло бы повлиять на высокое качество отношений между странами. Делегация напомнила, что ее страна является участником Лиссабонского соглашения и в настоящее время имеет только одно зарегистрированное наименование места происхождения, которым является хорошо известное наименование места происхождения «Jaffa». К сожалению,

Лиссабонская система не смогла привлечь к себе значительного числа участников. Делегация также отметила, что некоторые государства – участники Лиссабонской системы имеют лишь несколько зарегистрированных наименований места происхождения или вообще не имеют таковых. Делегация также напомнила, что предмет охраны значительно расширяется в пересмотренном Лиссабонском соглашении. Предлагаемый пересмотр нельзя охарактеризовать иначе, как значительный, и поэтому должен учитывать интересы всех государств – членов ВОИС. Делегация заявила, что, по ее мнению, толкование пересмотра служит отрицательным прецедентом для Организации, поскольку государства-члены должны иметь возможность принять решение об участии в переговорах по новому тексту, исходя из уровня своей заинтересованности. Делегация заявила, что предлагаемая Дипломатическая конференция может стать нежелательным отклонением от общих принципов сотрудничества и качества работы, опирающихся на цели ВОИС. Она заявила, что нельзя допустить закрытой процедуры работы, исходя из того понимания, что текущий пересмотр имеет своей целью расширение круга пользователей Лиссабонской системы. Если Дипломатическая конференция будет открыта для государств-членов, которые не являются участниками Лиссабонской системы, создаются значительно большие возможности для принятия договора, который будет привлекателен для значительно большего числа сторон, поскольку, в конечном итоге, интересам всех отвечает то, чтобы большее число государств-членов ВОИС стало активными участниками пересмотренного Лиссабонского соглашения. Это скорее произойдет, если они смогут принять полноценное участие в Дипломатической конференции, так как в противном случае государства-члены могут получить пересмотренное Лиссабонское соглашение, участниками которого также будет не более двадцати восьми государств-членов. В этой связи государствам-членам следует должным образом принять к сведению статью 4 Лиссабонского соглашения, которая касается охраны на основании других текстов и обеспечивает соответствие с интересами членов Парижского союза, а также статью 3(1) и (2) Конвенции ВОИС, касающейся сотрудничества как между государствами, так и между союзами. Таким образом, делегация просит участников Лиссабонского соглашения принять изменения, предложенные в документе LI/R/PM/5/Rev.2, а именно общее предложение, касающееся состава Дипломатической конференции, статуса участников и списка приглашенных на Конференцию.

20. Делегация Португалии заявила, что она желает поблагодарить Секретариат за проект Правил процедуры, представленный в документе LI/R/PM/2, и добавила, что, по ее мнению, данный документ должен быть принят без дальнейших обсуждений. Однако она заявила, что, заслушав выступления некоторых ораторов на сессии, она желает

поделиться некоторыми из своих соображений по поводу предложения, содержащегося в документе LI/R/PM/5, представленного группой государств-членов ВОИС в целях «совершенствования проекта Правил процедуры Дипломатической конференции и списка приглашенных на Дипломатическую конференцию». Делегация отметила, что некоторые из аргументов, приведенных в поддержку предложения, как представляется, опираются на предположительную, но, по ее мнению, ошибочную идею того, что текущей процедуре пересмотра недостает определенной формы законности, с чем делегация не согласна. Она отметила, что процедура пересмотра, несомненно, соответствует нормам Венской конвенции о праве международных договоров, статья 39 которой гласит: «Договор может быть изменен по соглашению между участниками». Статья 13(2) Лиссабонского соглашения содержит аналогичный принцип, так как в ней говорится о том, что оно может пересматриваться конференциями, проводимыми делегатами стран Специального союза. Таким образом, любое предложение, предусматривающее наделение государств, не являющихся участниками Лиссабонского соглашения, полными правами участия, будет рассмотрено как отступление от по сути общего ключевого принципа права международных договоров. Хотя делегация признает наличие такого рода прецедентов, она остается убежденной в том, что обычная практика процесса пересмотра заключается в ограничении круга участников сторонами соответствующего соглашения, так как именно их в первую очередь коснется любое изменение закрепленных в нем прав и обязательств. Делегация привела два примера – Вашингтонскую дипломатическую конференцию 1970 г. и Мадридскую дипломатическую конференцию 1989 г., – когда полные права участия были предоставлены, соответственно, только членам Парижского и Мадридского союзов. Марракешская и Пекинская дипломатические конференции, по мнению делегации, не служат удачными примерами, так как целью этих конференций было принятие новых, а не пересмотр существующих договоров. Высказывалась также идея того, что текущий пересмотр Лиссабонского соглашения значительно выходит за рамки чисто технического пересмотра и равносителен созданию совершенно нового международного правового режима. По этому вопросу делегация пожелала заявить следующее. Во-первых, как представляется, в международном праве не существует объективных ограничений для пересмотров; во-вторых, текущий процесс остается в рамках мандата, который был выдан Рабочей группе в 2009 г. и был продиктован «необходимостью укрепить Лиссабонскую систему в целях повышения ее привлекательности для государств и пользователей при одновременном сохранении принципов и целей Лиссабонской системы». Наконец, делегация напомнила, что участники Лиссабонской системы не отклонялись от предмета Соглашения, когда они приняли решение о расширении Лиссабонского международного реестра с включением в него географических указаний, так как наименования мест происхождения уже

рассматривались в качестве особого рода географических указаний. Делегация заявила, что вторая часть аргумента в пользу изменения предложений связано с потенциальными последствиями процедуры пересмотра для других союзов и государств, не являющихся сторонами Лиссабонского соглашения. Иными словами, государства, не являющиеся сторонами, утверждали, что им необходимо предоставить возможность полного участия в процедуре пересмотра в связи с потенциальными последствиями для их систем ИС. Хотя делегация, возможно, понимает некоторые из причин для такого беспокойства, она остается убежденной в том, что в соответствии со статьей 39 Венской конвенции о праве международных договоров пересмотр Лиссабонской системы никогда не приведет к появлению прав и обязательств для третьих сторон без их согласия. В то же время участники системы постараются учесть, насколько это возможно, потребности в охране географических указаний и вопросы, вызывающие беспокойство тех перспективных государств-участников, которые использовали другие системы регистрации. В-третьих, потенциальные экономические последствия не должны служить доводом в пользу предоставления полных прав участия сторонам, которые не являются участниками, так как очевидно, что в нынешней ситуации не все наблюдатели, как представляется, разделяют равно позитивный подход к собственно Лиссабонской системе. Делегация отметила, что с предыдущим доводом, как представляется, тесно связана третья категория аргументов, которые сосредоточены на вопросах инклюзивности, и делегация не разделяет взгляды, выраженные некоторыми другими делегациями. Она по-прежнему придерживается того мнения, что инклюзивность и полное участие не обязательно являются совпадающими концепциями, и процедура, по ее мнению, может быть инклюзивной и в то же время обеспечивать правовую уверенность и защищенность, особенно в том, что касается решений о различных уровнях участия при заключении и пересмотре договоров. В действительности делегация склонна рассматривать текущую процедуру пересмотра как процесс, обеспечивающий широкое участие и призванный учесть, насколько это возможно, интересы и приоритеты всех государств-членов ВОИС, а также позиции других заинтересованных сторон, включая межправительственные и неправительственные организации. Делегация вновь напомнила, что одной из целей процедуры пересмотра является повышение привлекательности системы для государств и пользователей. Наблюдателям разрешается вносить предложения и участвовать в переговорах. Многих выдвинутые идеи были учтены и использованы в той степени, в которой они согласуются с принципами и целями Лиссабонской системы. Делегация заявила, что она не могла не отметить, что многие из тех, кто в настоящее время высказывается за предоставление полных прав участия, на протяжении большей части времени не участвовали в процессе или приняли участие в переговорах только на поздней стадии. Делегация убеждена в том, что государства-участники Лиссабонской

системы сделают все возможное, чтобы максимально учесть вопросы, которые вызывают беспокойство, в том числе развивающихся и наименее развитых стран, предоставив возможность доступа по сниженной цене и на основе всего одной международной регистрации к надежному и более устойчивому механизму охраны географических указаний. Делегация пожелала проинформировать Комитет о том, что по вышеизложенным причинам она не видит преимуществ отступления от обычных правил процедуры и поэтому не в состоянии поддержать поправки, предложенные в документе LI/R/PM/5 и его последующих пересмотренных вариантах.

21. Делегация Исламской Республики Иран подчеркнула, что усилия, принимаемые Лиссабонской рабочей группой, очевидно, направлены на то, чтобы усовершенствовать и актуализировать существующую нормативно-правовую основу, а не создать новую систему для расширения Лиссабонского соглашения с включением в него географических указаний и не меняют предмета договора и режим охраны. Делегация считает, что любой договор может быть изменен в соответствии с положениями о внесении изменений, содержащихся в самом договоре, или в соответствии с общими правилами изменения договоров, провозглашенных в соответствующих статьях Венской конвенции и, в частности, статьях 39 и 40. Одно из положений международного права, которое стало обычным правом, заключается в том, что договор может быть изменен решением его сторон; кроме того, в соответствии с общими принципами права международные договоры и последующие изменения и дополнения к ним в первую очередь обязательны для государств, которые являются сторонами таких договоров, а государства, которые не являются сторонами договоров, не связаны их положениями. В этом контексте большое значение имеет статья 13(2) Лиссабонского соглашения, которая гласит, что Соглашение может пересматриваться конференциями, проводимыми делегатами стран Специального союза. Таким образом, только государства-участники Лиссабонского союза имеют законное право принимать решения о пересмотре соглашения. Делегация отметила, что в соответствии с действующей процедурой пересмотра государства-участники Лиссабонского союза имели законные полномочия предоставить такие права государствам, которые не являются участниками Союза, если бы они того пожелали, но эта возможность не была реализована.

22. Делегация Чешской Республики поблагодарила делегацию Израиля за ее заявления и замечания, которые заставляют задуматься о том, является ли пересмотр Лиссабонского соглашения результатом рабочего процесса, и хотела бы предложить вниманию делегации Израиля данные в подтверждение этого факта. Как было отмечено другими выступавшими, Рабочая группа неоднократно обсуждала различные варианты,

но в конечном счете приняла решение в пользу ревизии Лиссабонского соглашения. Делегация утверждает, что указанная ревизия не коснется принципов и задач существующего документа, поскольку ее задача состоит в другом, а именно модернизировать текущую нормативно-правовую базу. Вопреки некоторым заявлениям, государства-члены не собираются трансформировать предмет охраны, поскольку географические указания и так входят в сферу действия Лиссабонского соглашения на том основании, что наименования мест происхождения являются подвидом географических указаний. В статье 22(1) Соглашения ТРИПС они рассматриваются как географические указания. Наименования мест происхождения, зарегистрированные на основании Лиссабонского соглашения, также подпадают под определение географических указаний. В этой связи, заявила делегация, у нее нет сомнений насчет цели предстоящей Дипломатической конференции: задача заключается не в том, чтобы разработать новый документ, но пересмотреть существующее Лиссабонское соглашение; делегация вновь отметила свою неизменную приверженность статье 13(2) Лиссабонского соглашения, которой руководствуется Комитет в своей работе.

23. Делегация Венгрии заявила, что не будет повторять то, что было сказано ранее, она просто желает присоединиться к заявлениям делегаций Чешкой Республики, Франции, Исламской Республики Иран, Италии и Португалии.

24. Председатель поблагодарил делегацию Венгрии и обратился к делегатам с вопросом, не желают ли они выступить по проекту Правил процедуры или по предложению делегации Израиля и есть ли среди присутствующих делегации, готовые поддержать предложение Израиля о внесении поправок.

25. Делегация Австралии заявила, что присоединяется к заявлению делегации Израиля от имени государств-соавторов документа LI/R/PM/5/REV. 2. и хочет поблагодарить Секретариат за подготовку проектной документации, которая рассматривается на текущей сессии. Делегация заявила, что твердо убеждена в необходимости равноправного участия всех государств-членов ВОИС в Дипломатической конференции. Было отмечено, что делегация конструктивно работала в рамках Рабочей группы и ее позиция отнюдь не нова, поскольку озвучивается не в первый раз. Делегация благодарна за то, что ей была предоставлена соответствующая возможность, однако она по-прежнему не понимает, что мешает провести Дипломатическую конференцию с участием всех государств-членов Организации.

26. Делегация отметила, что в данной ситуации важно то, как государства-члены намерены объяснить использование новых международных норм в ВОИС. Если правила процедуры не будут скорректированы так, как предлагают соавторы документа, то впервые за четверть века участниками дипломатической конференции ВОИС станут не все члены Организации. Традиция дипломатических конференций открытого состава складывалась на протяжении 25 лет и стала важным достижением ВОИС и свидетельством ее уважительного отношения к принципам всеохватности и консенсуса. Кроме того, эта традиция подчеркивает роль ВОИС как глобального форума, в рамках которого оказываются услуги, разрабатывается политика, распространяется информация и налаживается сотрудничество по вопросам интеллектуальной собственности. Новые договоры ВОИС, которые были заключены в Пекине и Марракеше, стали результатом работы всех государств-членов, что потребовало от них внимательного отношения к соблюдению этих утвердившихся и уважаемых принципов при внесении любых предложений. По словам делегации, если бы ревизия Лиссабонского соглашения сводилась к относительно небольшим изменениям и не затрагивала предмета и сферы действия договора, то она едва ли представляла бы интерес для многих членов ВОИС, и вопрос о всеобщем и равноправном участии не был бы поднят. Однако члены Лиссабонского соглашения поставили перед собой амбициозную цель провести обзор документа. Этот смелый выбор, т.е. решение в пользу кардинального изменения Соглашения и расширения его сферы действия, заставляет государства-участники Лиссабонского документа признать тот факт, что для достижения поставленной цели необходимо равноправное участие все членов ВОИС. Было отмечено, что действующие правила позволяют Лиссабонскому союзу воспрепятствовать равноправному участию всех желающих, но в то же время нет правила, запрещающего такое участие. Однако важно даже не это: какой смысл в том, чтобы лишать подавляющее большинство членов ВОИС возможности принять решение о расширении сферы действия Соглашения. С утилитарной точки зрения этот ограничительный подход скорее противоречит желанию Лиссабонского союза увеличить число участников Соглашения. По мнению делегации, важнейшим условием для привлечения новых членов является принцип равноправного участия в определении судьбы документа, а также гарантия того, что мнения всех членов ВОИС будут иметь равный вес при выработке общей позиции. Если из участия в процессе будут неоправданно исключены новые потенциальные участники, просто потому что не были приняты во внимание различные обстоятельства членов ВОИС, то шанс будет раз и навсегда упущен. В заключение делегация выразила надежду на то, что ее замечания объяснили, почему она придает такое значение принципу равноправного участия, как она будет способствовать положительному завершению работы над договором и по другим вопросам, не касающимся Лиссабонского соглашения,

и насколько важно определить, как будет осуществляться нормотворческая деятельность в ВОИС.

27. Делегация Мексики поблагодарила Председателя и делегации Австралии, Чили, Соединенных Штатов Америки, Израиля, Новой Зеландии, Панамы, Республики Корея, Сингапура и Уругвая, а также Канады и Японии за их предложение, которое будет рассмотрено членами Лиссабонского союза в соответствии с правилами процедуры Соглашения, заключенного Лиссабонским союзом. По мнению перечисленных выше делегаций, все государства ВОИС должны рассматриваться как государства-члены, а Конференция должна быть открыта для всех, а не только для действующих членов Лиссабонского союза. Хотя Мексика и является подлинным сторонником широкого участия и транспарентности, однако, по ее убеждению, нельзя допустить, чтобы эти принципы стали выше обязательств, закрепленных в документе, который был принят участниками Лиссабонского соглашения. В этой связи делегация Мексики напомнила присутствующим положения статьи 13 Лиссабонского соглашения, которая гласит, что документ «может пересматриваться только конференциями, проводимыми делегатами стран Союза». Правило сформулировано очень четко, поэтому, полагает делегация, разночтений в интерпретации быть не может. Этот же принцип закреплен в международном праве и статье 39 Венской конвенции в том смысле, что только стороны договора имеют право вносить в него изменения. В то же время делегация с удивлением отметила, что авторы предложения ссылаются на правила процедуры предыдущих дипломатических конференций ВОИС, однако в этой связи целесообразно отметить, что все ссылки касаются новых договоров или актов, например нового Гаагского соглашения, Марракешского или Пекинского договоров. Действительно в ходе модернизации Договора о законах по товарным знакам 1994 г., которая привела к принятию Сингапурского договора о законах по товарным знакам 2006 г., все государства-члены ВОИС получили право участвовать в конференции, но здесь имеет смысл упомянуть, что первоначальный Договор не предусматривал ограниченное участие согласно статье 18(1), которая гласит, что Договор может быть пересмотрен конференцией. Делегация убеждена в том, что правила процедуры дипломатических конференций, на которые ссылаются авторы предложения, не применимы к работе по пересмотру Лиссабонского соглашения. Речь идет о разных ситуациях, и в данном случае нельзя говорить об оправданном прецеденте. Делегация также подчеркнула, что все решения, которые принимались на протяжении шести лет работы и сделали возможным проведение Дипломатической конференции, полностью отвечали правилам, установленным государствами-членами ВОИС. Нельзя не отметить, что работа по пересмотру Лиссабонского соглашения проходила в атмосфере открытости и широкого

участия: с самого начала все государства ВОИС и заинтересованные стороны были приглашены к участию в Рабочей группе по развитию Лиссабонской системы в качестве наблюдателей. Члены Лиссабонского соглашения намерены обеспечить такие же благоприятные условия на Дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, которые позволят государствам-членам создать открытую и более гибкую систему. Делегация заявила, что в свете сказанного выше она как участник Лиссабонского соглашения выступает за исходную формулировку пункта 2 проекта Правил процедуры, зафиксированную в документе LI/R/PM/2.

28. Делегация Перу выразила благодарность Секретариату за подготовку документов, рассматриваемых Комитетом, а также делегациям-наблюдателям за их интерес и широкое участие в процессе разработки пересмотренного Лиссабонского соглашения. Делегация полностью разделяет позицию делегации Мексики по вопросу участия и надеется, что первоначальная редакция проекта Правил процедуры, представленная Комитету в виде документа LI/RPM/2, будет принята без каких-либо изменений.

29. Делегация Соединенных Штатов Америки всецело поддержала заявление делегации Израиля от имени соавторов предложения внести изменения в проект Правил процедуры Дипломатической конференции, призванного обеспечить делегациям всех государств-членов ВОИС статус полноценных участников Конференции и, тем самым, утвердить в ВОИС принцип многосторонности и всеобщего участия. По мнению делегации, будущая Дипломатическая конференция несет в себе исторически важный шанс, позволяя разработать многостороннее соглашение, которое отражало бы общую цель членов ВОИС обеспечить полноценную охрану географических указаний с учетом различных концепций национальных правовых систем. Делегация настоятельно призывает государства-члены не упустить эту возможность. Однако без полной транспарентности и равноправного участия всех членов ВОИС эта попытка едва ли увенчается успехом. Соединенные Штаты Америки готовы к конструктивной работе, направленной на поиск универсального решения, но для этого, подчеркнула делегация, за столом переговоров должно найтись место каждому. Однако существующие правила не позволяют государствам, не являющимся членами Лиссабонского союза, даже находиться в зале. Для успеха переговоров и легитимности их результата исключительно важно, чтобы Дипломатическая конференция проходила в открытом формате, и этому есть ряд объяснений. Самое главное заключается в том, что ревизия Лиссабонского соглашения – это не просто техническая работа. В предложенном тексте фигурирует новый важный предмет охраны – географические указания, и это требует использования

стандартных правил процедуры новых договоров, которые предусматривают равноправное участие в переговорах всех государств-членов. Указанный момент важен еще и потому, что все государства-члены заинтересованы в наличии международных правил в данной области, особенно с учетом того, как это отразится на их коммерческих и торговых интересах. Многие государства с тревогой думают о том, какие последствия новое соглашение будет иметь для использования общих условий и существующих товарных знаков. Вполне оправданна и обеспокоенность финансовой нестабильностью Лиссабонской системы. Делегация возражает против того, чтобы действующие члены Лиссабонского союза, которые составляют менее четверти всех участников ВОИС, диктовали исход процесса, который неизбежно затронет всех. Комитет заслушал многочисленные комментарии о требованиях правовых норм, однако, как отметила делегация Австралии, ничто в существующих нормативных положениях не мешает членам Лиссабонского союза провести Дипломатическую конференцию по открытой процедуре. Факт остается фактом: проведение дипломатической конференции закрытого состава является явным отклонением от практики Организации, сложившейся на протяжении последней четверти века, а ведь она возникла не случайно. Открытый формат дипломатических конференций давал уверенность всем государствам-членам ВОИС в том, что их интересы и опасения учтены и отражены при создании, разработке и принятии новых международных норм. Делегация настоятельно призвала государства-члены отдать дань уважения сложившей в ВОИС традиции многосторонности и всеохватного участия и внести изменения в проект Правил процедуры, предоставив делегациям всех государств-членов ВОИС статус делегаций-членов. Тематика географических указаний вызывает интерес у всех государств-членов, поэтому все они должны иметь право голоса. Делегация убеждена в том, что работая вместе, государства смогут достичь общей цели и преодолеть разногласия.

30. Делегация Чили поблагодарила Секретариат за подготовку документов для Комитета. Было отмечено, что делегация входит в число соавторов документа LI/R/PM/Rev/5 Rev.2, который был представлен делегацией Израиля от имени группы стран, за что все соавторы чрезвычайно ей благодарны. Делегация подчеркнула, что делегация Израиля и, более того, любое государство-член имеет право вынести на рассмотрение Организации свои предложения, и делегация настаивает на этом моменте. Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности, определяет задачу Договаривающихся сторон следующим образом – «внести вклад в лучшее взаимопонимание и сотрудничество между государствами в интересах их взаимной выгоды на основе уважения суверенитета и равенства». Одной из целей ВОИС является охрана интеллектуальной собственности во всем мире путем сотрудничества

государств. Таким образом, принцип сотрудничества заложен в основу деятельности Организации. Делегация напомнила присутствующим, что согласно рекомендации 15 Повестки дня в области развития ВОИС нормотворческая деятельность должна быть основана на широком участии и иницироваться членами, а также учитывать разные уровни развития. В данном случае речь идет о процессе, требующем широкого участия и учитывающем интересы и приоритеты всех государств-членов ВОИС. Делегация твердо убеждена в том, что Дипломатическая конференция для принятия пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях как часть программной деятельности ВОИС должна быть проведена с соблюдением принципов широкого участия и представленности. Было указано, что делегация на правах наблюдателя активно участвовала в десяти сессиях Рабочей группы, вносила свои предложения и предлагала формулировки. Однако ей неизвестна судьба этих предложений, и делегация хочет получить возможность равноправно участвовать в будущей работе. С 1958 г. прошло много лет, мир серьезно изменился, заметила делегация, и включение в предмет соглашения нового компонента, географических указаний, является подтверждением этого факта. По мнению делегации, расширение числа участников вполне логично и все члены ВОИС должны быть равноправно представлены на Конференции, что позволит им участвовать в обсуждении новых, ими же определенных вопросов и сформулировать текст, который действительно будет отражать мнения всех государств ВОИС. Делегация сделала акцент на том, что эта работа должна проводиться с участием всех членов Организации и отражать реалии сегодняшнего дня.

31. Делегация Республики Корея напомнила, что является одним из соавторов предложения о равноправном участии в Дипломатической конференции, и отметила его правомерность и серьезность ситуации. Дипломатическая конференция является основной площадкой для выработки международных норм, и очень важно, чтобы решение было принято на основе компромисса. Именно поэтому для любого союза крайне важно сохранять свою суверенность. Делегация напомнила собравшимся, что определения географических указаний и принципы их охраны уже зафиксированы в Соглашении ТРИПС, и в настоящее время каждое государство обеспечивает охрану географических указаний на своей территории, руководствуясь этими положениями. Кроме того, принято считать, что наименования мест происхождения являются особым видом географических указаний. Если исходить из этого, то включение географических указаний в сферу действия Лиссабонского соглашения выходит за пределы суверенитета Лиссабонского союза. Не вызывает сомнений тот факт, что не один союз не должен выходить за рамки своих суверенных прав, а если возникает спор на этом счет, то

дискуссия должна быть открытой и транспарентной. Второй момент, ВОИС является глобальным форумом для создания международных норм в сфере охраны прав интеллектуальной собственности, что в современных условиях обусловлено взаимосвязанностью международных и национальных нормативно-правовых документов в области ИС. Делегация заявила, что вопрос о Дипломатической конференции стал центральным в дискуссии, развернувшейся на последних заседаниях Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы, и вызвал споры среди государств-членов ВОИС. Несмотря на активную работу и подлинный интерес к процессу, не все члены ВОИС смогли принять участие в равноправной и открытой дискуссии, и это не может не вызывать сомнений в том, соблюдает ли ВОИС один из ключевых принципов. И наконец, по словам делегации, некоторые участники Лиссабонского соглашения заявляют, что обсуждения велись с соблюдением принципов открытости и широкого участия всех членов ВОИС. Однако в любом деле финальный аккорд является самым главным. По мнению делегации, Дипломатическая конференция и является таким финальным аккордом, который подытоживает все, что было сделано ранее.

32. Делегация Российской Федерации заявила, что внимательно следила за деятельностью Рабочей группы, направленной на совершенствование Лиссабонской системы, и пришла к выводу, что настало время модернизировать Лиссабонское соглашение. Документ носит универсальный характер, поэтому к участию в работе должны быть допущены все члены ВОИС. Российская Федерация проявляет интерес к Дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения и внимательно выслушала высказанные аргументы. Обращаясь к сторонникам той позиции, что в Конференции должны участвовать только члены Лиссабонского союза, делегация отметила, что этот подход был бы оправдан, если бы Конференция ограничилась рассмотрением текущего предмета охраны без включения в него нового компонента. Но ситуация обстоит иначе: планируется распространить сферу действия Соглашения на географические указания, а это означает, что в рамках данного соглашения появится совершенно новый элемент. Учитывая правовой, а также указанные выше аспекты, делегация считает, что Комитет не должен препятствовать участию в процессе заинтересованных сторон, поскольку это может привести к расширению членского состава Лиссабонского союза, а значит, поможет добиться целей пересмотра Лиссабонского соглашения. Как показывает практика и опыт, все члены ВОИС имеют право участвовать в дипломатических конференциях Организации независимо от того, входят ли они в тот или иной союз или нет, а решения, принятые в таких ситуациях, всегда шли на пользу ВОИС. Подход, ограничивающий участие в Конференции членами Союза, может иметь разрушительные последствия для будущей

работы Организации в целом. В свете всего сказанного делегация полагает, что все государства ВОИС должны иметь возможность принять полноценное участие в Дипломатической конференции согласно закрепившейся практике.

33. Делегация Японии, выступая в своем национальном качестве, заявила, что присоединяется к предыдущим ораторам и поздравляет Председателя с избранием. Были произнесены слова благодарности в адрес Секретариата за подготовку рабочих документов. Делегация сообщила, что она присоединилась к группе соавторов документа LI/R/PM/5/Rev.2, руководствуясь твердым убеждением, что существуют вопросы, которые могут иметь важное значение для государств-членов ВОИС и, следовательно, должны рассматриваться всеми членами Организации согласно сложившейся традиции. Таким образом, можно сказать, что делегация поддержала это предложение, поскольку испытывает неизменный интерес к деятельности ВОИС и с неизменным вниманием следит за методами работы Организации в области нормотворчества. По мнению делегации, с экономической точки зрения ревизия затронет по меньшей мере бизнес-практику государств-членов ВОИС, основанную на действующей системе охраны ИС, например, законодательстве в области товарных знаков. Если говорить о финансовой стабильности, то государства-члены ВОИС не должны забывать о том, что Лиссабонская система не самоокупаема – она финансируется из общего бюджета ВОИС, в том числе за счет доходов Мадридской системы. Этот факт свидетельствует о том, что значительные изменения в системе могут отразиться на состоянии регулярного бюджета ВОИС, что не может не интересовать государства-члены, не входящие в Лиссабонский союз. В результате ревизии может увеличиться стоимость содержания Лиссабонской системы в связи с ростом числа потенциальных новых заявок на международную регистрацию географических указаний. Учитывая эту перспективу и руководствуясь желанием сделать систему максимально самостоятельной, делегация считает справедливым заявить, что все государства-члены ВОИС должны иметь право участвовать в процедуре обзора, для того чтобы при подготовке новой редакции учесть различные мнения всех членов ВОИС. Таким образом, делегация убеждена в том, что Дипломатическая конференция для принятия пересмотренного документа, адекватно отражающего актуальную ситуацию, должна предусматривать полноценное участие всех государств ВОИС. Кроме того, полагает делегация, предложение провести Дипломатическую конференцию в открытом формате могло бы положительно отразиться на благосостоянии всей ВОИС.

34. Делегация Индии отметила, что тема географических указаний имеет колоссальное значение для Индии, поскольку многочисленные агроклиматические зоны страны позволяют ей производить продукты, специфические свойства которых обусловлены

географическими и климатическими особенностями региона. Индия уделяет большое внимание вопросу охраны географических указаний, понимая, что эта форма ИС имеет ключевое значение для индивидуализации продукта, а значит, для развития и жизнеспособности ремесленного производства. В связи с этим делегация просит занести в протокол, что она высоко оценивает проделанную членами Лиссабонского союза работу по включению в сферу действия Соглашения о наименованиях мест происхождения всех видов географических указаний. По мнению делегации, работа Лиссабонского союза чрезвычайно важна как для Индии, так и для других стран, особенно в контексте создания охранного режима для всех географических указаний. В свете значимости этой работы и в силу того, что ревизия Соглашения призвана увеличить число Договаривающихся сторон и, тем самым, обеспечить глобальный охват документа, крайне важно, чтобы все государства-члены ВОИС имели возможность эффективно участвовать в переговорах и иметь право голоса на Конференции. Кроме того, сам факт причастности к Соглашению ТРИПС требует участия в переговорном процессе всех государств ВОИС как гарантии того, что работа ведется без нарушения обязательств ТРИПС. Ни для кого не секрет, что все договоры, административные функции которых выполняет ВОИС, были заключены при участии всех государств-членов Организации. Целесообразно продолжить эту практику и в работе по изменению Лиссабонского соглашения. В этой связи делегация выступила в поддержку предложения девяти стран, т.е. Австралии, Чили, Израиля, Новой Зеландии, Панамы, Республики Корея, Сингапура, США и Уругвая, а также присоединившихся впоследствии Аргентины, Канады и Японии, суть которого состоит в том, чтобы изменить правила процедуры Дипломатической конференции и предоставить всем государствам-членам ВОИС возможность фактически участвовать и голосовать на Дипломатической конференции.

35. Делегация Германии присоединилась к заявлениям Франции, Италии, Венгрии, Португалии, Исламской Республики Иран, Чешской Республики, Мексики и Перу. Она считает нецелесообразным принятие предложения, изложенного в документе LI/R/PM/5/Rev.2. Как известно государствам-членам, в настоящее время Германия имеет статус наблюдателя, но рассматривает возможность присоединения Соглашению после завершения его пересмотра. Ревизия Соглашения направлена на укрепление и модернизацию существующей нормативно-правовой базы. Делегация подчеркнула, что государства-члены проводят обзор текущей нормативно-правовой базы. Пересмотренный вариант будет юридически обязательным только для действующих участников Соглашения, и этот факт нельзя не учитывать. Необходимо уважать решение государств-членов Лиссабонского соглашения о том, как проводить Дипломатическую

конференцию по принятию пересмотренного Соглашения, иначе, утверждает делегация, будет создан непредсказуемый прецедент.

36. Делегация Канады напомнила, что является одним из соавторов предложения, изложенного в документе LI/R/PM/5/Rev.2. Делегация разделяет мнение ряда членов ВОИС, ранее заявивших о том, что проект Правил процедуры Дипломатической конференции можно было бы усовершенствовать и обеспечить всем государствам ВОИС равную возможность участвовать в судьбе нового Лиссабонского соглашения. По мнению делегации, это особенно важно еще и потому, что пересмотренное Соглашение так или иначе затронет интересы государств ВОИС, не являющихся членами Союза. Очевидно, что новая редакция Соглашения будет иметь влияние и на работу других органов, в частности Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний, а также на Соглашение ТРИПС. В свете этого делегация почтительно просит всех членов Лиссабонского союза принять данное предложение.

37. Делегация Бразилии выразила благодарность инициаторам предложения, изложенного в документе LI/R/PM/5/Rev.2. Бразилия всегда была сторонником идеи всеобщего участия в многосторонних переговорах. Этот принцип последовательно применялся в рамках различных форумов и, по мнению делегации, должен быть использован в случае Дипломатической конференции по Лиссабонскому соглашению. Участие всех членов Организации в Дипломатической конференции так важно по ряду причин. Во-первых, это отвечает условиям рекомендации 15 Повестки дня в области развития, в которой недвусмысленно зафиксировано, что нормотворческая деятельность должна 1) быть основана на широком участии и иницироваться членами, а также 2) быть процессом с широким участием, который учитывает интересы и приоритеты всех государств-членов ВОИС. Кроме того, Комитет не должен забывать о том, что если государство не является членом Союза сегодня, то это не значит, что оно не станет им завтра. Делегация утверждает, что если цель этой работы состоит в том, чтобы расширить членский состав Союза, как было заявлено сторонниками ревизии, то совершенно естественно, что все члены ВОИС должны внести свой вклад в подготовку нового текста. Было отмечено, что в конечном счете прямо или косвенно все страны заинтересованы в изменениях, происходящих в системе глобальной охраны ИС. Кроме того, по мнению делегации, все члены ВОИС должны участвовать в работе Дипломатической конференции на равных основаниях, поскольку это соответствует конструктивной практике, сложившейся в ВОИС. Все конференции, проводившиеся в течение последней четверти века, были открыты для всех членов Организации.

Делегация выразила свое твердое убеждение в том, что ВОИС должна и далее следовать этим путем и не делать исключения для Лиссабонского союза.

38. Делегация Новой Зеландии сообщила, что полностью поддерживает заявление делегации Израиля от имени группы соавторов предложения, изложенного в документе LI/R/PM/5/Rev.2, при этом делегация напомнила, что ее страна входит в эту группу. Цель предложения заключается в том, чтобы немного скорректировать проект Правил процедуры Дипломатической конференции для принятия пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях. Новая Зеландия, будучи небольшой страной, особенно бережно относится к принципу всеохватности и считает его одним из фундаментальных для нормотворческой деятельности ВОИС. Как же было отмечено ранее, предлагаемая новая редакция Лиссабонского соглашения призвана расширить сферу действия существующего документа и установить новые международные правила в отношении географических указаний. Эта задача выходит за рамки незначительных технических изменений. Было отмечено, что географические указания и наименования мест происхождения, хотя и связаны друг с другом, но не являются одним и тем же. Кроме того, делегация весьма обеспокоена перспективой создания негативного прецедента в случае, если правила процедуры не будут скорректированы так, как указано в предложении. Положительное решение в отношении предлагаемого изменения правил процедуры гарантирует, что к участию в Дипломатической конференции будут допущены все члены Организации. Делегация напомнила о том, что ревизия также призвана содействовать увеличению числа участников Лиссабонского соглашения, поэтому действующие члены Лиссабонского союза должны быть заинтересованы в том, чтобы в работе над окончательным текстом участвовали как можно больше делегаций, что позволит создать открытую, гибкую и многоплановую систему, чего, по их собственному утверждению, и добиваются члены Лиссабонского союза.

39. Делегация Саудовской Аравии заявила, что ее страна всегда отмечала важную роль транспарентности в международных отношениях, проявлением которой является наличие у всех государств равных возможностей высказать свое мнение или позицию, и ВОИС неизменно была примером уважения этого принципа. Делегация утверждает, что ввиду отсутствия препятствий все члены ВОИС должны иметь возможность на равных основаниях участвовать в Дипломатической конференции, посвященной Лиссабонскому соглашению. Делегация выразила признательность сторонникам как той, так и другой позиции. По ее мнению, в результате ревизии Лиссабонского соглашения возникнут важные обязательства, связанные с географическими указаниями, и, по всей

вероятности, это окажет заметное влияние на все страны, не являющиеся членами Соглашения. Понимая, что эта ситуация отразится на будущем поставок продуктов из Саудовской Аравии на международные рынки, делегация полагает, что если ревизия Соглашения посредством проведения Дипломатической конференции действительно преследует цель сделать Соглашение более востребованным и привлечь новых участников, как заявляют члены Лиссабонского союза, то, разумеется, необходимо без всяких колебаний предоставить всем государствам-членам Организации право равноценного участия в Дипломатической конференции, что позволит им выразить свою точку зрения и позицию.

40. Делегация Панамы, выступая в национальном качестве, поддерживает заявление делегации Израиля, которое обосновывает предложение изменить проект Правил процедуры Дипломатической конференции по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения. С точки зрения делегации, участие в Конференции всех государств-членов ВОИС обосновано принципом всеохватности, утвердившимся в Организации, а также требованиями рекомендаций Повестки дня в области развития, принятыми всеми государствами-членами в 2007 г. В этой связи делегация напомнила присутствующим положение рекомендации 15, где сказано, что нормотворческая деятельность должна быть основана на широком участии и иницироваться членами. Эта рекомендация особенно актуальна в данном случае, поскольку Рабочая группа преследует цель усовершенствовать методы работы Лиссабонской системы, с тем чтобы сделать ее максимально перспективной как для членов, так и для всех остальных государств. В совместном предложении указано, что Рабочая группа будет использовать новые методы, с тем чтобы обеспечить признание и охрану зарегистрированных географических указаний, а также предоставит новые каналы для электронной регистрации. Этот вопрос интересен всем государствам-членам Организации, поскольку касается географических указаний. Если говорить по существу, то делегация как представитель небольшой страны прекрасно понимает пределы возможностей других малых стран. В этой связи, подчеркивает делегация, невозможность участия в том или ином мероприятии подрывает возможность и право как ее, так и любой другой страны отстаивать свои интересы тогда, когда этого требует ситуация. Делегация напомнила, что все государства-участники являются полноценными членами, и нельзя забывать об этом. В случае с данной Конференцией речь идет скорее не об исключении тех или других, но об использовании двойных стандартов.

41. Делегация Уругвая поблагодарила Председателя за предоставленную возможность обсудить совместное предложение по совершенствованию проекта Правил процедуры

Дипломатической конференции и списка приглашенных, изложенное в документе LI/R/PM/5/Rev.2. Делегация хотела бы поддержать совместное заявление делегации Израиля, а также заявления соавторов и тех, кто выступал до нее. Пользуясь этой возможностью, делегация присоединяется к ранее сделанным заявлениям; она полагает, что внесение предложения не требует разрешения или одобрения кого-либо, именно этой мыслью руководствовалась делегация Израиля, когда спокойно реализовала свое право. По словам делегации, она участвовала в дискуссии в рамках Рабочей группы, а также планирует участвовать в обсуждении, которое развернется на Дипломатической конференции в следующем году. Делегация отметила, что рассматриваемые вопросы представляют интерес для всех членов ВОИС, поскольку в результате ревизии Лиссабонского соглашения в сфере его ведения появится новый компонент – географические указания. Уругвай является подлинным сторонником принципа учета всеобщих интересов: страна давно и конструктивно участвует в работе различных форумов. Делегация утверждает, что необходимо обеспечить равноправное участие в Конференции независимо от уровня развития страны, ее размера и экономических возможностей. Делегация также отметила, что именно сейчас, когда членам ВОИС становится все труднее достичь согласия, им дан исторический шанс переломить ситуацию и вместе с тем продолжить традицию двадцатилетней давности проведения дипломатических конференций с участием всех государств-членов. Что касается текущего положения дел, то оно не отвечает духу рекомендации 15 Повестки дня в области развития о необходимости широкого участия.

42. Делегация Аргентины заявила, что полностью поддерживает заявления делегации Израиля, сделанные от имени стран-соавторов предложения, изложенного в документе LI/R/PM/5/Rev.2. В результате обзора, начатого Рабочей группой по развитию Лиссабонской системы в 2009 г., будет расширена сфера действия Лиссабонского соглашения, которое отныне будет рассматривать не только наименования мест происхождения, но и географические указания. Тема географических указаний представляет большой интерес для всех членов ВОИС вне зависимости от того, являются ли они участниками Лиссабонского соглашения или нет. В этой связи, полагает делегация, принципиально важно предоставить всем государствам ВОИС возможность равноправно участвовать в работе Дипломатической конференции. Именно так поступала Организация на протяжении последней четверти века: дипломатические конференции были открыты для участия всех членов Организации. Кроме того, участие в Дипломатической конференции всех членов ВОИС будет соответствовать требованию рекомендации 15 Повестки дня в области развития, согласно которой нормотворческая деятельность должна, помимо прочего, быть основана на широком участии и

инициироваться членами. И конечно, помимо сохранения устоявшейся традиции Организации, которая отвечает духу рекомендаций Повестки дня в области развития, этот шаг будет способствовать решению одной из задач ревизии, смысл которой заключается в том, чтобы привлечь новых членов и расширить круг Договаривающихся сторон Лиссабонского соглашения.

43. Делегация Сингапура напомнила, что является одним из соавторов документа, содержащего предложение изменить правила процедуры Дипломатической конференции, и присоединилась к позиции остальных соавторов и других делегаций, которые понимают преимущества проведения Дипломатической конференции открытого состава и заявили об этом ранее. Было сказано, что не имеет смысла повторять те аргументы, которые были так красноречиво изложены другими делегациями, однако хотелось бы вновь обратить внимание на следующие моменты. Во-первых, целесообразно подчеркнуть, как это уже сделали другие делегации, что нет правила, запрещающего проводить дипломатическую конференцию с использованием открытой процедуры. Кроме того, добавила делегация, если отважиться на следующий шаг и пристально изучить статью 13(2) Лиссабонского соглашения и Венскую конвенцию, то можно увидеть, что ничто в этих документах не требует проведения дипломатической конференции в узком составе. Таким образом, утверждает делегация, право выбора провести конференцию в открытом или узком составе принадлежит самим участникам. Несмотря на многообразие ситуаций, которые упоминались в связи с другими дипломатическими конференциями, вот уже четверть века, как дипломатические конференции не проводятся в узком составе, и государства-члены ВОИС предпочли бы сохранить традицию транспарентного и всестороннего участия. По понятным причинам Сингапур решил присоединиться к сторонникам изменений, представленных Комитету. Несмотря на все верные замечания, которые были высказаны ранее, факт остается фактом: для многих делегаций включение в предмет охраны географических указаний является существенным изменением, и это утверждение вполне обоснованно. В результате пересмотра значительно расширится предмет охраны Соглашения, а это вызывает заметное беспокойство среди всех членов ВОИС. Принимая во внимание число делегаций, принимающих участие в работе Подготовительного комитета, можно с уверенностью говорить, что данная тема представляет интерес для всех государств, которые, если судить по тому, что на текущем заседании присутствуют представители всех региональных групп и стран с разным уровнем развития, желают участвовать в Конференции на равных основаниях. Руководствуясь соображениями транспарентности, инклюзивности и коллегиальности, которые так горячо отстаивает делегация Франции, делегация рекомендовала Союзу рассмотреть выдвинутое предложение.

44. Делегация Швейцарии хотела бы поблагодарить Секретариат за проект правил процедуры для дипломатической конференции, которые не создают для нее никаких особых проблем. Она заявила, что ее делегация в качестве государства-наблюдателя в Рабочей группе по пересмотру Лиссабонской системы активно участвовала в деятельности Рабочей группы с ее первой сессии. Делегация считает, что предложения наблюдателей действительно были весьма тщательно приняты во внимание нынешними государствами-членами Лиссабонского соглашения. В различных органах ВОИС уже несколько раз подтверждалось, что в настоящее время государства-члены осуществляют процесс пересмотра Лиссабонского соглашения. Делегация полагает, что было бы полезно напомнить еще раз, что пересмотр, который будет определен на Дипломатической конференции, будет ограничен нынешними участниками Соглашения. Более того, цель нынешних участников Лиссабонского соглашения, которая многократно повторялась и которая заложена в мандат Рабочей группы, заключается в привлечении новых членов. По сути дела нынешние участники Лиссабонского соглашения до сих пор принимали во внимание предложения, с которыми выступали страны, потенциально заинтересованные в присоединении к Лиссабонскому соглашению. В связи с этим делегация приветствует также интерес, проявляемый к процессу пересмотра Лиссабонского соглашения в том, что касается будущего расширения количества участников Лиссабонского соглашения.

45. Отметив отсутствие просьб предоставить слово, Председатель указал на то, что прошло открытое и весьма конструктивное обсуждение нерешенного вопроса о праве голоса на дипломатической конференции. Он хотел бы подчеркнуть, что в своем качестве Председателя этого Подготовительного комитета он находится полностью в распоряжении нынешних членов Лиссабонского союза. Как уже указывалось, если и предстоит делать какой-то выбор в этом отношении, выбор должны делать нынешние члены Лиссабонского союза. В этой связи был выдвинут ряд доводов в отношении применимой нормативно-правовой базы, и при этом цитировались статья 13(2) Лиссабонского соглашения и статьи 39 и 40 Венской конвенции о праве международных договоров. По мнению этих делегаций, это означает, что конференция по пересмотру должна проводиться между странами Лиссабонского союза. С другой же стороны, ряд делегаций указывали на то, что, по их мнению, эти положения не препятствуют нынешним членам созвать конференцию по пересмотру, открытую для других членов ВОИС. В этой связи Председатель упоминает, что на протяжении уже многих лет и в Рабочей группе по развитию Лиссабонской системы, и в Ассамблее Лиссабонского союза обзор Лиссабонской системы базировался на той рабочей гипотезе, что в конечном итоге пересмотр примет форму переработки нынешнего Соглашения. Он заявил, что в данное

время, точно так же как и в Ассамблее Лиссабонского союза, это оспаривается на том основании, что предполагаемый пересмотр Лиссабонского соглашения приведет к такому резкому расширению сферы действия Соглашения, что возникают вопросы о том, будет ли это действительно переработкой. Вместе с тем в контексте Подготовительного комитета, по его мнению в качестве Председателя, он не в состоянии игнорировать решение, уже принятое Ассамблеей Лиссабонского союза, и мнение членов Лиссабонского союза, а именно то, что они по-прежнему считают, что в рамках данного процесса они имеют в виду именно пересмотр нынешнего Соглашения и что с этой целью, на их взгляд, следует созвать дипломатическую конференцию. Он не считает, что ему следует подробно или всестороннее говорить о том, как наименования мест происхождения соотносятся с географическими указаниями. Бесспорно то, что наименования мест происхождения представляют собой географические указания, возможно подвид географических указаний, и бесспорно также то, что в международном реестре в рамках Лиссабонского соглашения уже зарегистрированы географические указания. Он отметил, что, разумеется, сами члены Лиссабонского союза должны подумать о том, хотят ли они принять к сведению доводы о том, что, хотя наименования мест происхождения действительно представляют собой географические указания, сфера действия Соглашения резко расширится. Представляется так, что нынешние члены системы не разделяют эту точку зрения. Он напоминает о том, что в данном случае речь идет лишь о правовых аспектах, которые государствам-членам следует рассмотреть, но, добавляет он, есть и некоторые другие аспекты, также заслуживающие рассмотрения. Он напоминает, что неоднократно указывалось на необходимость поддерживать в Организации транспарентность и всеохватность. Он говорит, что, по его твердому убеждению, деятельность Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы служит хорошим примером такого рода всеохватности и транспарентности. Он сожалеет лишь о том, что заседания Рабочей группы не отличались таким широким участием. Он говорит, что неоднократно подчеркивался еще один момент, а именно то, что проведение пересмотра Лиссабонской системы в рамках применимой нормативно-правовой базы и призыв к проведению дипломатической конференции, на которой правом голоса будут обладать лишь нынешние члены системы, отнюдь не обязательно будет противоречить принципам всеохватности и транспарентности. Высказываются мнения о том, что этот процесс может быть всеохватным и транспарентным даже без равного или полного участия. Он подчеркивает, что равное участие является, опять же, концепцией, на которую делались неоднократные ссылки. Равенство – это интересная концепция, и он полностью понимает обеспокоенность, выражаемую в этой связи теми государствами-членами ВОИС, которые еще не являются участниками Лиссабонского соглашения. Однако, с другой стороны, говорит он, он понимает также обеспокоенность нынешних

членов Лиссабонского союза. Они могут спрашивать себя, в чем же состоит преимущество участия в Лиссабонском соглашении, если другие могут иметь такие же права при пересмотре Соглашения, участниками которого они не являются? На его взгляд, это также обоснованный вопрос. Он отмечает, что звучали ссылки на пункт 15 Повестки дня в области развития, в котором содержится призыв к всеохватному процессу с широким участием, который, к тому же, должен инициироваться государствами-членами. Он полагает, что он уже коснулся вопросов всеохватности и участия. Разумеется, процесс, инициируемый государствами-членами, является, опять же, концепцией, над которой государства-члены, возможно, хотят поразмыслить, поскольку для нынешних членов Лиссабонского союза «инициируемый членами» означает процесс, движимый всеми. Для членов ВОИС это означает процесс, инициируемый всеми ее членами, и, соответственно, он наводит на мысль о том, что государства-члены, возможно, захотят иметь право выбора. Он признается в том, что, по его мнению, Комитет находится в весьма деликатном положении. Правовая ситуация позволяет нынешним членам Лиссабонского союза созвать дипломатическую конференцию для пересмотра нынешнего Соглашения между ними; следовательно, насколько он понимает применимые правовые положения, проект правил процедуры, предложенный Секретариатом, не будет противоречить каким-либо правовым положениям, применимым в этой связи. Является ли это целесообразным, желательным с политической точки зрения — это вопрос, над которым нынешние члены Союза уже размышляют и который заслуживает дальнейших размышлений. В этой связи он хотел бы подчеркнуть, что Комитету не следует не воспринимать всерьез обеспокоенность, выражаемую большим числом членов ВОИС — возможно, более значительным числом, чем количество участников нынешнего Лиссабонского соглашения. Комитету следует подумать об этом, и он добавляет, что он находится в распоряжении государств-членов в плане нахождения любого возможного компромисса по этому вопросу, дабы они могли поддерживать конструктивный и всеохватный дух всего этого процесса. Чтобы облегчить любое дальнейшее официальное или неофициальное обсуждение этого нерешенного вопроса, он кратко обрисовывает то, как бы он пошел вперед, если он не услышит от государств-членов иные мнения. Он уточняет то, каким именно видится ландшафт с его точки зрения, а именно то, что есть внесенное делегацией государства-члена предложение о внесении поправок в проект правил процедуры. Оно не было поддержано никакой другой делегацией государства-члена. Оно было поддержано значительным числом делегаций-наблюдателей, хотя по меньшей мере две делегации-наблюдателя выступили в поддержку первоначального предложения. Если только государства-члены не сумеют предложить какое-то иное альтернативное решение этому, он склонен позднее объявить решение Председателя о том, что Подготовительный комитет рекомендует

дипломатической конференции проект правил процедуры в неизменном виде, как он был предложен Секретариатом. Он полагает, что решение может быть принято во второй половине дня после перерыва на обед и что во время этого перерыва на обед у государств-членов будет иметься достаточно возможностей, чтобы еще подумать о том, как продвигаться дальше. Он подчеркивает, что он будет находиться в их распоряжении, дабы найти какой-то реальный компромисс, если он возможен. Поскольку никто не просит предоставить ему слово, он объявляет перерыв до 15.00, когда Подготовительный комитет соберется вновь.

46. Открывая заседание во второй половине дня, Председатель информировал Комитет о том, что после того как утреннее заседание прервалось на обед, он провел ряд консультаций с различными делегациями в попытке найти компромиссное решение вопросу о проекте правил процедуры. Он сказал, что эти консультации были весьма содержательными и прошли весьма конструктивно, однако они не дали пока никакого удовлетворительного результата, и поэтому он может сказать, что он исчерпал все возможности для достижения компромисса. Поэтому он хотел бы предложить – в качестве последней попытки – принять решение, приемлемое для всех делегаций в этом зале. Затем он предлагает провести неофициальные консультации под его председательством с привлечением всех участников Подготовительного комитета, за исключением неправительственных организаций. Он подчеркивает, что эти консультации будут ограничены по времени, поскольку он намеревается проводить их до 17.00, и он заверяет государства-члены в том, что, как только они согласятся на такие неофициальные консультации, все, что они будут говорить, будет не для протокола и будет восприниматься на неофициальной основе. Он указывает на то, что ввиду ограниченности времени это будет действительно последняя попытка прийти на этой сессии Подготовительного комитета к решению по вопросу о праве голоса на дипломатической конференции. Он спрашивает, могут ли государства-члены согласиться с этим предложением или же есть какое-то альтернативное предложение.

47. Делегация Европейского союза благодарит Председателя за его предложение и интересуется, может ли Председатель приостановить заседание буквально на две минуты, чтобы они могли быстро «пошептаться» между собой, прежде чем начать процесс консультаций.

48. В шутовском тоне Председатель отмечает, что две минуты – это нереально, так что он дает пять минут, но при этом он добавляет, что он будет действовать строго и созывает неофициальное заседание через пять минут.

49. Возобновляя заседание, Председатель напомнил, что Комитет рассматривает пункт 4 повестки дня и что государствам-членам было предложено рассмотреть проект правил процедуры и рекомендовать его для принятия дипломатической конференцией. Он сказал, что именно дипломатическая конференция в конечном итоге примет свой собственный проект правил процедуры на основе рекомендации Подготовительного комитета. Он также напомнил, что в начале обсуждений в Комитете по этому пункту Секретариат высветил те редакционные и/или технические изменения, которые нужно внести в текст, и у него создалось впечатление, что Подготовительный комитет поддерживает эти технические изменения. Кроме того, одна делегация-член Подготовительного комитета внесла предложение о внесении поправок в проект правил процедуры, и государства-члены провели обсуждения по предложению о поправках. Как оказалось, ни один член Лиссабонского союза не поддержал предложение, выдвинутое делегацией Израиля, так что это предложение не пользуется поддержкой. В результате неофициальных консультаций появилось предложение установить для всех государств-членов ВОИС крайний срок для представления в Секретариат в письменном виде предложений о внесении поправок в основное предложение к концу этого года. Такие предложения должны иметь отношение к основным нерешенным вопросам в отношении основного предложения, и Секретариат подготовит подборку таких предложений и в должное время представит их на рассмотрение дипломатической конференции. Если это предложение принимается, такой процедурный элемент, состоящий из дополнительной возможности вносить предложения, получит отражение в отчете Подготовительного комитета. Сейчас Председатель хотел бы объявить решение, касающееся проекта правил процедуры. Насколько он понимает, Подготовительный комитет, а именно делегации-члены, выступают за то, чтобы рекомендовать проект правил процедуры дипломатической конференции, содержащийся в документе LI/R/PM/2, для принятия дипломатической конференцией без каких-либо изменений, за исключением тех, которые были указаны ранее Секретариатом. Кроме того, предложение о внесении поправок, представленное одной делегацией-членом, но не поддержанное никакой другой делегацией, принимается к сведению. Однако, поскольку оно не получило никакой поддержки, оно не станет частью проекта правил процедуры, который будет представлен дипломатической конференции.

50. Делегация Израиля говорит, что она хотела бы подчеркнуть поддержку ее делегацией предложения — и ее соавторство в отношении этого предложения — об открытой дипломатической конференции, в которой смогут участвовать все члены ВОИС на равной основе. Делегация говорит, что она не согласна с правилами процедуры,

которые приведут к закрытой, неравноправной дипломатической конференции, поэтому консенсус отсутствует.

51. Председатель подтверждает, что консенсус отсутствует, но, с другой стороны, ему представляется, что 27 делегаций-членов выступают за его предложение или не возражают против него. Поэтому Комитет может принять решение, одновременно приняв к сведению оговорку, высказанную делегацией Израиля.

52. Делегация Австралии хотела бы знать, что конкретно предлагается. Она не уверена в том, куда ведут обсуждения в данный момент. Она отмечает, что многие делегации высказывали очень твердые мнения относительно равного участия в дипломатической конференции, равно как и члены Лиссабонского союза, высказавшие свои позиции. Он любезно просит Председателя объяснить, почему Комитет движется в этом направлении и не дает больше возможностей для дальнейшего обсуждения.

53. Председатель говорит, что он очень сожалеет, если он высказывался недостаточно ясно. Он уточняет, что он предложил объявить решение, которое будет принято, относительно того, чтобы одобрить рекомендацию, касающуюся проекта правил процедуры, и только одна делегация выступает против этого решения. Он полагает, что решение можно на законных основаниях принять. Только одна делегация выступает против этого решения, а это означает, что подавляющее большинство выступает за принятие решения. По его мнению, это достаточно ясно, и это соответствует правилам процедуры. Председатель напоминает, что предстоит обсудить еще ряд пунктов, и Комитету нужно принять решение, поскольку в ином случае нельзя будет разослать письма-приглашения. Он напоминает, что он сделал все возможное, чтобы прийти к компромиссному решению, однако поведенные к этому времени неофициальные консультации ясно показали, что Комитет будет понапрасну тратить время, если он попытается проводить консультации, которые не дадут никакого компромиссного решения для заинтересованных делегаций. Поэтому он предлагает объявить решение в интересах эффективности и ради того, чтобы Подготовительный комитет мог выполнить свой мандат.

54. Делегация Израиля говорит, что она понимает необходимость того, чтобы Комитет работал эффективно и закончил свою работу вовремя, однако она хотела бы просить о коротком перерыве, чтобы разобраться в процедуре работы.

55. В ответ Председатель говорит, что, на его взгляд, речь идет о предложении процедурного характера, однако он не хотел бы выносить официальное решение по этому предложению процедурного характера сейчас, поскольку еще одна делегация просит слова; поэтому он вернется – с любезного разрешения делегации – к ее просьбе после того, как они выслушают делегацию Соединенных Штатов Америки.

56. Делегация Соединенных Штатов Америки говорит, что она глубоко обеспокоена ходом этого заседания. Она считает, что заседание, как представляется, отдалается от обычного подхода на основе консенсуса в ходе обсуждений в ВОИС, а это является существенным изменением и существенным прецедентом для Организации. По мнению делегации, продолжение работы неофициальным путем вследствие стремления быстро продвинуться вперед не дает результатов тогда, когда нет консенсуса. Она также хотела бы заявить, что она понимает обеспокоенность в отношении того, что письма-приглашения нужно рассылать и что необходимо иметь определенное время перед дипломатической конференцией. Однако она хотела бы услышать мнение Юрисконсультанта о том, можно ли разослать письма-приглашения, не уточняя того, какова роль каждой делегации или, возможно, какой должна быть эта роль, как она определена процедурами, согласованными на предыдущих дипломатических конференциях. По ее мнению, говорить о том, что из-за писем Комитет не должен заниматься весьма трудным и реальным разногласием в Организации, это все равно, что запрягать телегу впереди коня. Делегация поддерживает просьбу делегации Израиля относительно перерыва, дабы получить некоторые разъяснения, и, кроме того, она настоятельно призывает к тому, чтобы, если Комитет действительно хочет идти вперед, несмотря на отсутствие консенсуса в Лиссабонском союзе и, разумеется, в более широких кругах, любой такой шаг был отложен до следующего утра, дабы дать всем государствам-членам возможность поразмыслить, подумать о своей позиции и о воздействии такого шага и проконсультироваться друг с другом и со своими столицами.

57. Председатель просит Юрисконсультанта ответить на вопрос, поставленный делегацией Соединенных Штатов Америки.

58. В ответ на вопрос, поставленный делегацией Соединенных Штатов Америки, Юрисконсультант обращает внимание государств-членов на документ LI/RPM/3, список приглашенных на дипломатическую конференцию. Государства-члены увидят, что после рассмотрения этого пункта повестки дня Подготовительному комитету будет предложено высказать свои замечания и одобрить предлагаемые письма, которые будут посланы различным приглашенным. В этих письмах проводится различие между различными

видами приглашенных, то есть делегациями-членами и делегациями-наблюдателями, которые будут конкретизированы в рассылаемых письмах-приглашениях.

59. Делегация Республики Корея выступила в поддержку предложения делегации Соединенных Штатов Америки о том, чтобы иметь время до следующего дня для обсуждения этого вопроса с соответствующими столицами. Делегация видит сейчас весьма странную ситуацию в том плане, что, несмотря на значительное количество прозвучавших выражений обеспокоенности, только четверть государств-членов придерживаются точки зрения, отличной от позиции большинства. Она хотела бы задать вопрос Юриконсульту: если в Организации какой-то конкретный Союз принимает резолюцию, противоречащую позиции большинства членов ВОИС, есть ли какие-либо средства или меры для пересмотра принятого решения?

60. Отвечая на вопрос, поставленный делегацией Республики Корея, Юриконсульт говорит, что, насколько он понял из резюме Председателя, это — заседание Подготовительного комитета Лиссабонского союза. И, как указал Председатель, один член Лиссабонского союза находится на той стороне, которую упомянула делегация, а остальные члены Лиссабонского союза занимают позицию, отличную от позиции указанного члена Союза. Согласно протоколу, большинство членов Лиссабонского союза заняли эту позицию. Он отмечает, что большинство государств-членов ВОИС заняли позицию, отличающуюся от того, о чем принимается решение. Иными словами, решение было принято в контексте Лиссабонского союза, и большинство его членов выступают за это решение.

61. Делегация Франции хотела бы поблагодарить наблюдателей за их предложения в отношении повестки дня и всего остального, однако, как Председатель напомнил государствам-членам, им нужно пройти всю повестку дня, а если они не закончат с данным пунктом, то они не смогут перейти к другим. Отвечая на высказывания делегации Соединенных Штатов Америки относительно того, имеется ли прецедент для решения, принимаемого не консенсусом, делегация хотела бы напомнить, что государства-члены не могут не продолжать свою работу и не собирать практически созревшие плоды только потому, что нет консенсуса. В таком случае это будет прецедентом для Рабочей группы, заседающей вот уже шесть лет — в последний момент ее застают совершенно врасплох. Делегация говорит, что, может быть, Секретариат мог бы информировать их о расходах Секретариата на десять заседаний Рабочей группы, обо всем времени, потраченном Секретариатом, и о том времени, которое потратили делегации, приезжавшие сюда из столиц. По ее мнению, речь идет о гораздо более тревожном

прецеденте, чем увидеть, что что-то происходит в самую последнюю минуту — взять да и выбросить всю открытую и всеохватную работу Рабочей группы на протяжении шестилетнего периода. Все это сейчас затмило плохое настроение в последний день работы сессии, и, по ее мнению, это будет гораздо более тревожный прецедент, чем все то, что упоминали страны-наблюдатели. Поэтому она придерживается той точки зрения, что сессия может идти вперед и продолжаться в том же духе. Поскольку они являются друзьями географических указаний, делегация призывает всех принять активное участие и направить свои поправки к пересмотренному тексту.

62. Делегация Израиля напоминает, что он является не наблюдателем, а государством-членом Лиссабонского союза, и в качестве такового она запросила разъяснений относительно процедуры работы. Она заявила, что, как Председатель упомянул ранее, большинство согласны с предложением Секретариата, и это так, но при этом она напомнила, что большинство и консенсус — это не одно и то же. Если хотят консенсуса, то это - не большинство, поскольку согласие должно быть получено от всех государств-членов, и именно поэтому делегация считает, что процедура не ясна.

63. Председатель признает, что он полностью осознает тот факт, что консенсус отличается от решения, принимаемого простым или квалифицированным большинством, да он и не говорил, что консенсус равнозначен решениям, принимаемым большинством голосов. Он объяснил, что он сказал лишь то, что Комитет будет принимать решение по проекту правил процедуры почти единогласно, с одним лишь голосом против него или с одной лишь делегацией, выступающей против него или высказывающей свои оговорки, и даже делегация Израиля не ставит под сомнение то, что только одна делегация высказывает свои оговорки по проекту правил процедуры. Председатель подтверждает, что, следовательно, как и сказала делегация, консенсуса нет, и при этом он добавляет, что в соответствии с Правилами процедуры ВОИС в Подготовительном комитете решения должны приниматься простым большинством, и этот порог достигнут в Подготовительном комитете.

64. Делегация Японии говорит, что она хотела бы официально высказать свою значительную обеспокоенность по поводу того, как они ведут работу в Комитете. Делегация отмечает, что среди членов Союза нет консенсуса относительно «маленькой» процедуры дипломатической конференции. Она заявляет, что даже в такой ситуации Председатель упомянул, что его решение базируется на простом большинстве. Делегация убеждена в том, что это полностью отличается от того, что государства-члены обычно делают в других комитетах ВОИС, и в то же время они отходят от процедуры,

которой руководствуется Комитет. Поэтому делегация повторяет свою серьезную обеспокоенность относительно того, как ведется работа.

65. Делегация Уругвая говорит, что она хотела бы присоединиться к тому, что сказала в своем заявлении делегация Японии. Она выражает свою обеспокоенность потому, что сам делегат является новым в ВОИС и не является юристом, а Уругвай не является членом Лиссабонского союза. Она отмечает, что идут разговоры о том, что нет консенсуса, но есть большинство, и она задается вопросом, было ли такое решение принято голосованием, поскольку делегация не видела никакого голосования. По ее мнению, требуется разъяснение. Она интересуется, что происходит в контексте Лиссабонского соглашения, и она извиняется за то, что не знает достаточно хорошо инструкцию к Лиссабонскому соглашению, однако она была в различных комитетах ВОИС, и это явно не обычная практика. Она отмечает, что, по ее мнению, это создаст очень плохой прецедент. Государства-члены говорят о наличии консенсуса минус одно государство, и они идут вперед в направлении дипломатической конференции с оговоркой одной делегации-члена и многих других делегаций. Она говорит, что она готова подождать и продолжить обсуждение, если нет консенсуса, и она не понимает срочности принятия решения и игнорирования голосов многих других делегаций. Делегация отмечает, что Комитету нужен совет Юрисконсультанта в отношении того, что происходит, когда нет консенсуса, поскольку консенсус минус один не является консенсусом, по крайней мере в Уругвае.

66. Делегация Мексики говорит, что для ее делегации ситуация предельно ясна. Делегация Израиля совершенно права, когда она говорит, что консенсуса нет, однако, добавляет она, от делегации Израиля поступило предложение, поддержанное другими соавторами, и в этом отношении также нет консенсуса. На одном заседании, проходившем недавно в ВОИС, его делегация представила предложение об управлении, которое не получило консенсуса в том комитете, в котором оно обсуждалось, и не было принято. Именно так делегация видит ситуацию и на этом заседании: в отношении представленного предложения консенсуса нет. Делегация заявляет о своей поддержке вывода Председателя по этому пункту повестки дня. Двадцать семь стран Союза не поддерживают предложенные поправки, так что правила процедуры, представленные Секретариатом, не должны быть рекомендованы дипломатической конференции.

67. Делегация Италии разделяет мнения, высказанные делегациями Франции и Мексики, и высказывается в поддержку вывода, сделанного Председателем, который согласуется с правилами. Делегация Израиля права в том, что консенсуса нет, но есть

явное большинство. Она с сожалением отмечает, что многие государства-наблюдатели, которые активно участвуют в сессии, были гораздо менее активными в процессе пересмотра, который был очень долгим, всеохватным и транспарентным и продолжался шесть лет, во время которых государства-члены участвовали в заседаниях Рабочей группы и со значительными расходами для себя направляли экспертов на эти заседания, чтобы их мнения были услышаны. Делегация напоминает, что она уже выразила свою готовность принять во внимание предложение государств-наблюдателей на дипломатической конференции.

68. Делегация Болгарии выразила свое сожаление в связи с тем, что она берет слово на позднем этапе, и она хотела бы заявить о своей поддержке вывода, сделанного Председателем, и того, что только что сказали выступившие раньше делегации Франции, Италии и Мексики. Делегация указывает на то, что существуют два различных набора правил игры. Одним из них является Лиссабонское соглашение и правила Лиссабонского союза, а другим – правила ВОИС. Нельзя просто сказать, что, поскольку правила Лиссабонского союза не нравятся, их нужно изменить и нужно применять правила ВОИС. делегация указала на то, что дело выглядит так, как будто они играют в две различные игры — футбол и хоккей. В футболе нельзя менять столько игроков, сколько хочется, а в хоккее это разрешено, но в середине футбольного матча нельзя остановить игру и сказать, что хочется поменять правила и применять теперь хоккейные правила. Делегация отмечает, что именно это она и видит в данный момент. Делегации пытаются навязать другие правила Лиссабонскому союзу, который уже имеет правила, четко указанные в статье 13, в отношении того, кто принимает решение и какова основа для принятия решения. Если кому-то это не нравится, им нужно поменять Лиссабонское соглашение, а затем, в качестве члена Лиссабонского союза, изменить правила. Члены Лиссабонского союза пытаются сделать Лиссабонское соглашение как можно более привлекательным для других, но не в ущерб своим собственным интересам. Он приводит в качестве примера кого-то, кто говорит, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций не является представительным органом, поскольку 178 членов проголосовали против решения, которое Совет Безопасности принял иным путем. Это изменить нельзя. Она подчеркивает, что каждая организация и каждый Союз имеет свои собственные правила, и она хотела бы, чтобы все делегации, присутствующие в зале помнили об этом и с пониманием относились к тому, что существуют различные правила и что они не могут менять правила в середине игры.

69. Делегация Чешской Республики говорит, что она хотела бы присоединиться к делегациям, выступившим до нее, и она напоминает, что те, кто просит изменить

предлагаемые правила процедуры, которые позволили бы Комитету пойти вперед, не предложили никакого реального решения. В этой ситуации, говорит делегация, она поддерживает дальнейшие шаги, предложенные Председателем, и она считает, что, хотя это и не самое лучшее мыслимое решение, это все-таки решение.

70. Делегация Перу просит извинения за то, что вновь берет слово, и говорит, что она просто хотела бы поддержать то, что сказали делегации Чешской Республики, Португалии, Болгарии, Италии и Мексики; она благодарит делегацию Мексики, поскольку ее делегация поддерживает все, что было сказано делегацией Мексики в ходе этих прений. Если государства-члены сделают все не так, как предложил Председатель, они установят очень плохой прецедент, потому что, как указывали многие делегации, предложение Секретариата тщательно проработано и соответствует правилам, и возникнет очень плохой прецедент, если Комитет проигнорирует эти правила.

71. Делегация Исламской Республики Иран хотела бы присоединиться к другим делегациям, выступившим в поддержку резюме Председателя; она также считает, что время уходит, и подчеркивает, что Комитету нужно перейти к следующему пункту.

72. Председатель благодарит делегацию за ее любезный совет и говорит, что у него есть еще четыре просьбы предоставить слово, после чего, добавляет он, он намеревается закрыть список выступающих.

73. Делегация Соединенных Штатов Америки хотела начать с ответов на некоторые замечания, высказанные делегацией Франции и некоторыми другими делегациями. Делегация понимает, что члены Лиссабонского союза высказывают некоторое разочарование, и она хотела бы заверить их в том, что никто не пытается увести в сторону этот процесс или отбросить напряженную работу, которая велась на протяжении ряда лет. Государства-члены просят лишь о том, чтобы их учитывали в результатах этой работы, и они хотят развить все то, что было достигнуто, даже если бы они сами с начала подошли бы к этому по-иному. Она повторяет свое стремление к совместной работе в целях нахождения всеохватного подхода, который мог бы служить им всем. Делегация твердо убеждена в том, что это возможно, и она готова приложить усилия для достижения этой цели. Они просят об одном — не класть всему конец, а двигаться вперед. В ответ на высказывание о том, что никто не слышал, чтобы они предложили какой-то путь вперед, делегация отмечает, что просили о том, чтобы их включили в работу, и они хотят услышать, есть ли какие-то предложения относительно того, как подключить их к работе, но такие предложения не поступают. Наконец, делегация

говорит, что она хотела бы повторить свою очень большую обеспокоенность тем, что вместо того чтобы продолжать работу на основе консенсуса, как это делает Организация, им, очевидно, предлагают двигаться вперед на основе презюмируемых результатов голосования, которого не было; фактически, по ее подсчетам, на данный момент времени на заседании выступили лишь 10 членов Лиссабонского союза. Поэтому она хотела бы вновь высказать свою просьбу о том, чтобы по меньшей мере отложить принятие решения по этому вопросу до следующего дня, чтобы дать всем время проконсультироваться друг с другом и со своими столицами.

74. Делегация Австралии говорит, что она хотела повторить и поддержать замечания, с которыми только что выступила делегация Соединенных Штатов Америки. Она отмечает, что в зале, очевидно, наблюдается некоторое разочарование, и делегации важно указать, что этот вопрос возник не в последнюю минуту. По мнению делегации, это очень тревожный признак того, с какого рода атмосферой государства-члены могут столкнуться на дипломатической конференции — с ситуацией, которая обеспечивает членам ВОИС равный статус. Что касается предложения, внесенного Председателем и поддержанного также рядом делегаций в этом зале, делегация говорит, что она в полном замешательстве, поскольку представляется, что государства-члены пытаются применять различные наборы правил к одним и тем же обстоятельствам. Это лишь подтверждает для делегации то, что им в действительности нужно думать о том, какой подход был бы правильным, не пытаясь что-то делать поспешным натиском. Делегация считает, что отчасти эта поспешность объясняется, по-видимому, необходимостью вовремя разослать письма, а это — весьма странный метод организации обсуждения по действительно важному вопросу. Напомнив вопрос, с которым делегация Соединенных Штатов Америки обратилась к Секретариату, относительно возможных альтернативных процедур применительно к письмам, делегация выражает обеспокоенность тем, что Комитет должен руководствоваться каким-то крайним сроком в связи с письмами. Наконец, делегация вновь выступает в поддержку предложения делегации Соединенных Штатов Америки о том, чтобы отложить принятие решения до следующего дня, поскольку нет никакой необходимости в том, чтобы настаивать на решении прямо сейчас, и она напоминает, что, по ее мнению, вопрос о письмах не должен определять ход прений.

75. Председатель уточняет, что вопрос заключается не в рассылке писем, а в созыве дипломатической конференции, в связи с которой должны быть разосланы письма-приглашения. Он напоминает, что решение о созыве дипломатической конференции уже принято, и нет ничего неожиданного в том, что на сессии Подготовительного комитета

Комитету необходимо принять решения о проекте правил процедуры, о письмах-приглашениях и о списке приглашенных.

76. Делегация Республики Молдова заявила, что, хотя ее делегация очень маленькая, она присутствовала на восьми из 10 сессий за последние шесть лет. В связи с этим делегация выражает свою обеспокоенность тем, как государства-наблюдатели хотят участвовать. Она считает, что некоторые делегации в этом зале хотят подорвать позицию, выраженную огромным большинством государств-членов Лиссабонского союза, и она хотела бы заявить о своей поддержке предложения Председателя относительно дальнейшей работы Комитета. Она добавила, что ее делегация принимает проект правил процедуры, представленный Секретариатом.

77. Делегация Израиля извинилась за то, что она вновь взяла слово, и выразила надежду на то, что это будет ее последнее выступление в этот день. Делегация напомнила, что, во-первых, Председатель говорил о большинстве; поэтому, насколько она поняла, в некоторых случаях нужно иметь простое большинство, однако в данном случае, когда говорят о большинстве, имеется в виду голосование, а делегация не в курсе того, что в этот день в этом зале проходило какое-то голосование. Во-вторых, если говорить о консенсусе, то Председатель сказал, что оговорка, высказанная ее делегацией, будет отмечена, но это совсем не то, что делегация имела в виду. По мнению делегации, с юридической точки зрения говорить об отсутствии консенсуса или о высказанной оговорке — это две разные вещи. Она подчеркивает, что она не просит отразить тот факт, что она высказала оговорку — она просит отразить то, что она не хочет присоединяться к консенсусу. По ее мнению, существует правовое различие между этими двумя понятиями, и именно поэтому делегация вновь повторила свою просьбу отложить заседание до следующего дня, если это возможно, чтобы позволить делегациям проконсультироваться со столицами.

78. Делегация Панамы хотела бы выразить свое разочарование ходом работы. Существуют процедуры на различных уровнях, то есть процедуры в рамках Лиссабонского соглашения и соответствующие процедуры для ВОИС, однако делаются попытки предпринять в контексте Лиссабонского союза шаги, которые, как представляется, отличаются от того, что происходит в ВОИС в целом. Делегация отмечает, что существуют процедуры, четко установленные в Организации более 20 лет назад. Вопросы, касающиеся новой темы, должны рассматриваться на дипломатической конференции, в которой участвуют все государства-члены, и именно к этому они стремятся в отношении Лиссабонского соглашения. Она указывает на то, что

государства-члены говорят не просто о процедурных поправках, предлагаемых к существующему соглашению, а о добавлении абсолютно новой темы, и, добавляет она, это актуально не только с точки зрения правил Лиссабонского соглашения. Она подчеркивает, что должны применяться правила Организации, и она крайне обеспокоена тем, что, как представляется, Комитет игнорирует эти правила, которые существуют для того, чтобы обеспечивать транспарентность и всеохватность в ходе обсуждений, затрагивающих всех членов Организации. Делегация благодарит делегацию Израиля за разъяснение ее позиции. Она просит Председателя объяснить, почему он пришел к выводу о том, что высказывания делегации Израиля являются лишь оговоркой перед лицом 27 голосов «за», а позднее он сказал, что 27 стран согласились и что имеется один голос «против». По сути дела, делегация Израиля имеет полное право подчеркнуть, что она отказывается присоединиться к консенсусу. Если бы проводилось голосование, то были бы процедуры, которых нужно было бы придерживаться для обеспечения транспарентности и определенности. Делегация хотела бы знать, что имел в виду Председатель, когда он сказал, что есть один голос «против», в то время как, насколько она помнит, делегация Израиля вместо этого сказала, что она отказывается присоединиться к консенсусу при обсуждении вопроса о передаче проекта правил процедуры дипломатической конференции.

79. Делегация Чили заявила, что она понимает необходимость эффективно двигаться вперед в ходе сессии. Однако она отмечает, что ранее были высказаны твердые позиции и что поддержка одного конкретного предложения, как представляется, была проигнорирована из соображений формальности или эффективности. Ее делегация не считает, что это правильный метод двигаться вперед. Поэтому она хотела бы просить, чтобы был подготовлен полный отчет обо всех выступлениях, прозвучавших на сессии Подготовительного комитета. Она указывает, что она является делегацией-наблюдателем, которая активно участвовала в Рабочей группе и вносила предложения в попытке достичь консенсуса; она участвовала также в различных заседаниях ВОИС по этому вопросу. Делегация поддерживает те делегации, которые выразили обеспокоенность по поводу процедуры и которые просили дать больше времени для оценки того, что именно предлагается. Она отмечает, что высказано много сомнений относительно процедур, причем все это происходит не в вакууме, а в ВОИС.

80. Делегация Республики Корея выступила в поддержку заявления делегации панама. Несмотря на убедительную просьбу, высказанную многими государствами-членами, она не рассматривается беспристрастным образом на сессии. Поэтому она хотела бы любезно просить Председателя включить в резюме Председателя тот факт, что

большинство участников не поддерживают решение, принятое 27 государствами-членами Лиссабонского союза.

81. Председатель отметил, что, как представляется, государствам-членам действительно нужно кое в чем как следует разобраться. Он говорит, что он не имеет вообще никакого намерения смешивать правила процедуры. По сути дела, он сделал все возможное для уточнения того, какие правила должны применяться к Подготовительному комитету, и он добавил, что он сделает последнюю попытку разъяснить эти правила. На заседании речь идет о дипломатической конференции, созываемой Ассамблеей Лиссабонского союза для пересмотра Лиссабонского соглашения. Правовая основа для этого заложена в Лиссабонском соглашении, в частности в статье 13(2) и в положениях, касающихся тех решений, которые Ассамблея Лиссабонского союза уполномочена принимать. Дипломатическую конференцию должна подготовить сессия Подготовительного комитета. На этой сессии право голоса принадлежит только членам Лиссабонского союза. Поскольку это не Ассамблея Лиссабонского союза, а конкретный орган ВОИС, к его процедурам применяются общие правила процедуры. Согласно этим общим правилам процедуры решения принимаются простым большинством. Он напоминает, что он в полной мере осознает разницу между консенсусом и решением, принимаемым требуемым большинством голосов, и, не вдаваясь в подробности относительно различий между оговорками и неприсоединением к консенсусу, он готов принять то, что делегация Израиля не в состоянии присоединиться к консенсусу, и позиция этой делегации принимается во внимание. Он отмечает, что он не говорил о каком-то количестве поданных голосов, но он только что заметил, что, как ему кажется, подавляющее большинство явно поддерживает решение, которое он намеревается объявить. Что касается того, какую форму может принять отчет о сессии, он предлагает Секретариату ответить на этот вопрос.

82. Юриконсульт заявил, что, как он отметил, делегация Чили обратилась с просьбой о подготовке полного отчета. С точки зрения Секретариата, практика в подготовительных комитетах такова, что готовится краткий отчет, обычно на 2-3 страницы, в котором просто объявляется о принятых решениях. При таком раскладе государства-члены обычно могут принять отчет в конце работы Подготовительного комитета, что Секретариат и планировал сделать на следующий день. Он указывает на то, что просьба о подготовке полного отчета обычно должна поступать от члена Лиссабонского союза, при условии отсутствия возражений со стороны того или иного члена Лиссабонского союза. У Секретариата не возникнет никаких проблем с подготовкой полного отчета, как об этом просят, при том понимании, что такой отчет не будет готов для принятия на следующий

день — его нужно будет принимать с помощью электронных средств. Секретариат даст государствам-членам определенный срок, то есть месяц или около того, чтобы они могли прислать свои замечания, прежде чем отчет можно будет считать принятым. Поэтому он заявляет, что решение по этому вопросу остается на усмотрение Председателя и членов Лиссабонского союза.

83. Председатель говорит, что Комитету следует попытаться урегулировать этот вопрос. Просьбы о подготовке полного отчета о сессии Подготовительного комитета пока поступили от государств-наблюдателей, и Секретариат правомерно указал на то, что такой отчет можно подготовить, если не будет никаких возражений. Это будет, однако, означать, что отчет можно будет принять лишь с помощью обычной письменной процедуры с использованием электронных средств, как об этом сказал Юриисконсульт. Председатель спрашивает, есть ли какие-либо возражения против этого предложения.

84. Делегация Южной Африки указала на то, что она не возражает, а скорее хочет отметить ряд факторов, которые государства-члены должны будут учесть, прежде чем соглашаться на полный отчет. Как уже было сказано Секретариатом, обычно это не делается — скорее, обычной процедурой является подготовка краткого отчета о работе подготовительных комитетов. Делегация с большой неохотой пойдет против обычных процедур, учитывая расходы, связанные с подготовкой полного отчета. Если готовить полный отчет, то она просила бы Секретариат дать государствам-членам финансовые сведения о том, во сколько он обойдется, в отличие от обычного краткого отчета, прежде чем можно будет принять решение по этому вопросу.

85. Делегация Австралии поддержала просьбу делегации Чили о подготовке полного отчета, учитывая значительные и предметные вопросы, вызывающие беспокойство, которые были подняты членами ВОИС из всех региональных групп и на различных уровнях развития. Она подчеркнула важность того, чтобы эти вызывающие беспокойство вопросы были зафиксированы в полном отчете о работе сессии. Она также хотела бы задать Секретариату еще несколько вопросов относительно стандартной практики. Делегация сказала, что у нее была возможность посмотреть отчеты о некоторых прошлых сессиях подготовительных комитетов, и она отметила, что отчет о сессии подготовительного комитета для договора о законах по товарным знакам (документ TLT/R/PM) составил примерно 48 страниц, и в нем были зафиксированы выступления присутствовавших государств-членов. Она подчеркнула необходимость транспарентности и отражения прошедших обсуждений, и поэтому было бы очень полезно и важно иметь полный отчет.

86. Делегация Соединенных Штатов Америки высказалась в поддержку замечаний делегации Австралии и сказала, что, на ее взгляд, очень важно иметь полный отчет. Это не просто обычный подготовительный комитет; как указала делегация Австралии, были прецеденты в отношении подготовки полного отчета. Она отметила, что на сессии возникла ситуация, когда многие делегации высказались решительно в пользу иного подхода к этому вопросу, но он был отвергнут, и они не в состоянии что-то сказать в силу технических правовых причин. По меньшей мере, их доводы должны быть официально зафиксированы, дабы не выглядело так, как будто их вообще не было. В порядке уточнения делегация напомнила о том, что она обратилась с просьбой, поддержанной делегацией Израиля и рядом других делегаций, о том, чтобы отложить решение по этому вопросу до утра, которая, насколько поняла делегация, была отвергнута Председателем. Делегация отмечает, что, поскольку уже 18.06, неясно, почему эту просьбу нельзя удовлетворить, чтобы дать возможность делегациям провести консультации, о которых они говорили.

87. Председатель признается, что он в некотором недоумении по поводу последнего замечания. Он напомнил, что Комитет еще не принял решения, и ввиду позднего часа представляется, что, так или иначе, решение все равно будет принято на следующий день. Он указал на то, что обеспокоенность делегации на этот счет таким образом устранена. Он сказал, что прежде чем закрыть заседание первого дня работы Подготовительного комитета делегации Франции, Италии и Чешской Республики выразили желание выступить, после чего он объявит заседание закрытым.

88. Делегация Франции сказала, что, по ее мнению, было бы неплохо дать всем делегациям, в частности наблюдателям, немного времени, чтобы договориться, хотят ли они полный отчет или нет. С точки зрения делегации, она сможет ответить на этот вопрос на следующий день, поскольку Комитет не собирается принимать решение по выводам в этот вечер, и делегация подождет, когда наблюдатели достигнут договоренности, и затем коснется этой проблемы на следующий день.

89. Делегация Чешской Республики сказала, что она хотела бы сделать два коротких замечания. Как она слышала, Юриконсульт уточнил, что просьба о подготовке полного отчета обычно должна поступить от государства-члена Лиссабонского союза, и против нее не должен возражать какой-то другой член Лиссабонского союза. Она отметила, что она не слышала, чтобы кто-то из государств-членов Лиссабонского союза просил о подготовке полного отчета, и поэтому, даже если бы делегация и хотела, нет ничего, против чего она могла бы возражать на данном этапе. Ее второе замечание касается

того, что на протяжении дня государства-члены слышали высказывания о том, что возражения против проекта правил процедуры, предложенного Секретариатом, были высказаны делегациями «из всех региональных групп». В качестве координатора одной региональной группы она может авторитетно заявить, что Группа ГЦЕБ придерживается иной позиции, что Комитет мог бы также понять из выступления этой Группы утром того же дня. Она подчеркивает, что никто из членов ее Группы не присоединяется к этим доводам или требованиям.

90. Председатель завершил первый день сессии Подготовительного комитета, но просил Секретариат ответить на вопросы, поднятые делегациями Южной Африки и Соединенных Штатов Америки.

91. В ответ на вопрос делегации Южной Африки о том, какими будут расходы на подготовку полного отчета, Юрисконсульт сказал, что ему нужно будет уточнить это у коллег из конференционных услуг. Хотя он не знает, каковы будут затраты, несомненно, возникнут дополнительные расходы, учитывая объем отчета, а также необходимость его перевода на все языки Организации Объединенных Наций. Он отметил, что делегация Австралии также хотела бы знать, какие имеются прецеденты с точки зрения подготавливаемых отчетов, и при этом она сослалась на отчет подготовительного комитета по TLT, который, как сказала делегация, насчитывал около 50 страниц. Насколько он помнит, TLT был около 20 лет назад, а в случае более недавних подготовительных комитетов государства-члены имели гораздо более короткие отчеты. В качестве примера он привел работавший совсем недавно подготовительный комитет по Марракешскому договору, заключительный отчет которого составил три страницы. Что касается подготовительного комитета до него, то есть подготовительного комитета по пекинскому договору, то его отчет составил в общей сложности четыре страницы. Вот тенденция самого последнего времени, однако, добавил он, решение остается полностью на усмотрение членов Лиссабонского союза.

92. Председатель поблагодарил Юрисконсульта за разъяснения и объявил, что на следующее утро Комитет продолжит рассмотрение пункта 4 повестки дня, а затем он вернется к решению, предложенному Председателем. Кроме того, когда Комитет получит от Секретариата информацию о дополнительных расходах на подготовку полного отчета и когда делегации подумают над этим вопросом, Комитет также примет решение о том, каким должен быть отчет о сессии. Председатель поблагодарил государства-члены и объявил, что сессия возобновит свою работу на следующий день в 10.00. Он выразил

надежду на то, что делегации используют имеющееся вечером время для дальнейших размышлений по нерешенным вопросам.

93. Делегация Южной Африки поблагодарила Председателя и Юрисконсультанта и заявила, что она будет благодарна за получение к следующему дню сведений о разнице в расходах между полным отчетом и кратким отчетом, поскольку даже в других комитетах большинство делегаций настаивают на принятии мер по сокращению затрат, и поэтому ей было бы интересно узнать разницу в расходах.

94. Открывая второе заседание Подготовительного комитета, Председатель выступил с кратким резюме положения дел, как оно видится ему. Он напомнил, что на своей двадцать девятой сессии в октябре 2013 г. Ассамблея Лиссабонского союза одобрила созыв в 2015 г. дипломатической конференции для принятия пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, с определением точных дат и места ее проведения на заседании подготовительного комитета. Поэтому и было созвано заседание Подготовительного комитета, которое проводится в полном соответствии с этим мандатом. Из этого следует, что Подготовительный комитет состоит из членов Лиссабонского союза и что заседание проводится в рамках указанного Союза, а остальные государства-члены ВОИС присутствуют в качестве наблюдателей. Таким образом, право принимать решения в Подготовительном комитете по различным пунктам повестки дня, включая пункт 4, принадлежит членам Лиссабонского союза. Председатель заявил, что в рамках пункта 4 Подготовительному комитету предлагается одобрить рекомендацию о передаче проекта правил процедуры дипломатической конференции. Согласно этим же правилам процедуры, а именно правилу 9.2(i), только пленарное заседание конференции будет правомочно принять правила процедуры и вносить в них любые поправки. Таким образом, Подготовительному комитету предлагается лишь рекомендовать проект правил процедуры для принятия дипломатической конференцией. Он сказал, что Секретариат представил проект правил процедуры в документе LI/R/PM/2 и, кроме того, Секретариат объявил несколько редакционных изменений, которые представляются необходимыми для того, чтобы привести текст в соответствие с выводами Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы и чтобы еще больше уточнить некоторые положения. Эти изменения имеют чисто редакционный характер и касаются названия дипломатической конференции и правила 29. Помимо этого, делегация Израиля, государства-члена Лиссабонского союза, представила предложение о внесении в проект правил процедуры поправки насчет того, что все члены ВОИС должны участвовать в дипломатической конференции в качестве делегаций-членов, то есть со всеми правами участия, включая

право голоса. Хотя соавторами и сторонниками этого предложения действительно является значительное число делегаций-наблюдателей, присутствующих на заседании, его не поддержало никакое другое государство-член Лиссабонского союза. Согласно соответствующим решениям Ассамблеи Лиссабонского союза процесс пересмотра Лиссабонского соглашения основывался – с самого начала и до настоящего времени – на той посылке, что такой пересмотр должен принять правовую форму переработки Лиссабонского соглашения. Соответственно, применяются статья 13(2) Лиссабонского соглашения и статьи 39 и 40 Венской конвенции и праве международных договоров. Он не думает, что оспаривается — по сути дела, он даже уверен в том, что не может оспариваться — тот факт, что в соответствии с этими положениями дипломатическая конференция по пересмотру Лиссабонского соглашения может проводиться между делегатами стран-членов Лиссабонского союза с такими правилами процедуры, которые предоставляют все права участия, включая право голоса, только этим делегациям. Впрочем, утверждалось, что эти положения не помешают государствам-членам Лиссабонского союза принять иное решение, то есть иное, чем решение провести дипломатическую конференцию с другими государствами-членами ВОИС, присутствующими на конференции в качестве делегаций-членов с полными правами участия, включая право голоса. Однако, как представляется, государства-члены Лиссабонского союза убеждены в том, что всеохватный, транспарентный и широкий по количеству участников характер процесса пересмотра можно сохранить в пределах применимой нормативно-правовой базы, не давая всем государствам-членам ВОИС тех же прав, которыми пользуются государства-члены Лиссабонского союза. Председатель заявил, что речь идет о политическом выборе, к которому пришли государства-члены Лиссабонского союза, и что он может лишь уважать его. Он напомнил, что накануне были проведены широкие обсуждения, включая неофициальные консультации по спорному вопросу. Однако, несмотря на все приложенные усилия, государства-члены не смогли прийти к компромиссному решению, которое было бы приемлемым для всех государств-членов Лиссабонского союза. С другой стороны, у государств-членов мало времени, и они не могут еще больше откладывать решение по этому вопросу. Председатель пояснил, что он говорит это не только из-за бюрократической формальности, поскольку он, разумеется, не будет недооценивать или преуменьшать необходимость определения списка приглашенных и необходимость рассылки ясных и недвусмысленных писем-приглашений заинтересованным правительствам. Он говорит, что, несомненно, в процессе подготовки к дипломатической конференции правительствам нужно знать, в каком качестве их делегации смогут присутствовать и участвовать в дипломатической конференции, а также в каком качестве другие делегации будут принимать в ней участие. Секретариат также должен быть в состоянии знать заблаговременно, на каких условиях и

с какими категориями делегаций должна быть организована такая конференция. Таким образом, он склонен закрыть прения по этому пункту.

95. Председатель напомнил, что он предложил Подготовительному комитету принять проект правил процедуры, содержащийся в документе LI/R/PM/2, подготовленном Секретариатом, с редакционными изменениями, с которыми согласились государства-члены, но без каких-либо дальнейших поправок, в частности без поправки, предложенной делегацией Израиля. Помимо этого, он напомнил предложение об установлении крайнего срока – 1 февраля 2015 г., - к которому все государства-члены ВОИС могут представить в письменном виде предложения относительно внесения поправок в основное предложение, которое будет состоять из проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения и проекта Инструкции в том виде, в каком они были представлены десятой сессии Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы и изменены ею. Секретариату будет предложено собрать такие предложения и представить эту подборку дипломатической конференции для информации. Как он отметил накануне, все члены Лиссабонского союза, присутствующие на заседании, в состоянии согласиться с рекомендацией относительно передачи проекта правил процедуры, содержащегося в документе, подготовленном Секретариатом, дипломатической конференции для принятия, а одно государство-член Лиссабонского союза не может присоединиться к консенсусу по этому решению. Председатель также отметил, что государства-члены ВОИС, которые в настоящее время еще не являются договаривающимися сторонами Лиссабонского союза и которые присутствуют на заседании в качестве наблюдателей, выражают свою озабоченность таким решением и свое несогласие с ним. К числу этих делегаций-наблюдателей относятся: Аргентина, Австралия, Бразилия, Канада, Чили, Индия, Япония, Новая Зеландия, Панама, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки и Уругвай. Он также отметил, что есть по крайней мере две делегации-наблюдателя, которые выступают за такое решение, а именно Германия и Швейцария. Вот какие выводы он может сделать на основании обсуждений, включая неофициальные консультации, и он интересуется, в состоянии ли Подготовительный комитет согласиться с такими выводами.

96. Делегация Израиля выразила свое удивление по поводу того отчета, с которым только что выступил Председатель, поскольку, по ее мнению, он отличается большой неопределенностью. Делегация отметила, что, как сказал Председатель, с одной стороны, накануне не было достигнуто консенсуса, но, с другой, он представил проект правил процедуры как нечто согласованное и решенное. Насколько делегация помнит,

накануне делегации ушли с последнего заседания с тем пониманием, что никакого решения еще не принято. Она удивлена тем, что на этом заседании Председатель объявил, что все с ним согласны. Она заявила, что в этом отношении нет никакой ясности, поскольку делегации еще не обсуждали дальнейшие шаги. Делегация также напомнила, что накануне были проведены короткие неофициальные консультации, которых, по мнению делегации, было недостаточно для того, чтобы обе стороны могли изложить свои позиции. Она полагала, что Председатель представит точки зрения обеих сторон и оба предложения, поскольку он встречался с обеими группами, однако этого не произошло. По мнению делегации, именно по этой причине неофициальные встречи ни к чему не привели. Делегация признает, что решение должно быть принято, и она хочет прийти к решению, но она считает, что наилучшим путем для достижения этого было бы проведение неофициальной встречи, дабы можно было добиться прогресса на пути к достижению договоренности.

97. В ответ на заявление делегации Израиля Председатель выразил желание прояснить один момент. Возможно, сказал он, в своем вступительном слове он выразился недостаточно четко, и принес свои извинения. Однако он не помнит, чтобы в этом вступительном слове он так или иначе упомянул какое-либо решение, вынесенное по проекту Правил процедуры. Председатель подчеркнул, что буквально накануне он подвел итоги обсуждений, и ему представляется, что все присутствующие на совещании государства – члены Лиссабонского союза одобряют рекомендацию о том, чтобы препроводить проект Правил процедуры Дипломатической конференции для принятия в той форме, в которой он был предложен Секретариатом. Высказывая свое итоговое заключение, он хотел выяснить, согласятся ли с этим государства-члены, и отметил, что одна делегация, а именно делегация Израиля, не в состоянии присоединиться к общему мнению. Он напомнил, что по этому вопросу решения принято не было. Председатель заявил, что не стоит выяснять, по чьей вине прошедшие накануне неофициальные совещания не привели к удовлетворительному результату. В ходе этих неофициальных совещаний никто не обратился к нему с просьбой выдвинуть компромиссное предложение, сообщил Председатель. А поскольку такой просьбы не прозвучало, он не мог предпринять соответствующие действия. Председатель с огорчением отметил, что в самом начале неофициальных совещаний на несколько мгновений повисла пауза, ведь ранее делегации ряда стран выступили с просьбой о проведении совещаний, и Председатель полагал, что им есть что обсудить, но, как выяснилось, он ошибался. По его мнению, государствам-членам следует выслушать те делегации, которые попросили слова, перед тем, как рассмотреть предложение делегации Израиля процедурного характера в отношении неофициальных совещаний, если делегация Израиля не выступит

с возражением и не потребует немедленно проголосовать по вопросу о том, следует ли прервать сессию для проведения неофициальных совещаний.

98. Делегация Израиля заявила, что испытывает большое желание объявить перерыв на время проведения неофициальных совещаний, однако другие делегации должны иметь возможность высказаться.

99. Председатель поблагодарил делегацию Израиля за уступчивость и открыл прения.

100. Делегация Мексики отметила усилия Председателя, его открытость и стремление выслушать мнения всех участников. По мнению делегации, Подготовительный комитет был готов вынести решение на вчерашнем заседании еще до перерыва на обед, однако Председатель выделил время на размышления. По словам делегации, комитет был готов принять решение на послеобеденном заседании, однако Председатель снова выделил дополнительное время – всю ночь. Таким образом, делегация считает, что государствам-членам было предоставлено более чем достаточно времени на то, чтобы выработать некое компромиссное решение. Делегация заявила, что согласна с Председателем по поводу его трактовки ситуации, а также, безусловно, с его итоговыми заключениями. Именно нынешняя сессия служит лучшим примером прозрачности и всестороннего участия, сообщила делегация. По ее мнению, все участники готовы работать на Дипломатической конференции именно в таком духе. Необходимо понимать, заявила делегация, что государства-члены не занимаются обсуждением содержания, поскольку в ряде заявлений, сделанных вчера, прозвучало стремление привнести в обсуждение Правил процедуры такие вопросы, как содержание или результат конференции. Делегация напомнила, что собравшиеся не занимаются обсуждением содержания Дипломатической конференции и не пытаются предвосхитить ее результат. Делегация подчеркнула, что предметом обсуждения служат Правила процедуры. По мнению делегации, Правила процедуры в их нынешней редакции не противоречат нормативно-правовой базе ВОИС. Только Договаривающиеся стороны вправе вынести решение о принятии предложенной поправки после того, как они выслушают мнение инициаторов предложения и других наблюдателей. Делегация вновь заявила о полном согласии с Председателем и добавила, что обеспечение поддержки предложения – задача его инициаторов, а не остальных участников дискуссии. Чтобы предложение было принято, именно инициаторам необходимо стремиться к консенсусу или по крайней мере заручиться поддержкой большинства государств-членов. Делегация отметила, что это предложение нашло поддержку лишь у одного делегата – представителя Договаривающейся стороны. Делегация заявила, что предложение, которое высказал и

позднее пояснил Председатель, в ее понимании состоит в том, чтобы Комитет рекомендовал Дипломатической конференции принять Правила процедуры в том виде, в котором они изложены в документе LI/R/PM/2, с редакционными поправками, о которых упомянул Председатель. Делегация заявила, что поддерживает эту рекомендацию, а также предложение Председателя и предложение прекратить прения.

101. Делегация Италии вновь высказалась в поддержку мнения Председателя и предложенного им курса. Она также разделила мнение, только что озвученное делегацией Мексики, которое полностью соответствует высказываниям делегации с самого начала этой сессии. Делегация напомнила, что, выступая в поддержку Правил процедуры в их нынешней редакции, она остается открытой для любых будущих мнений или наблюдений, которые выскажут государства-наблюдатели в адрес Дипломатической конференции.

102. Делегация Франции поддержала итоговое заключение Председателя, что Подготовительный комитет должен рекомендовать Дипломатической конференции принять Правила процедуры в их нынешней редакции, и предложила перейти к следующему пункту повестки дня. По мнению делегации, государствам-членам удалось соблюсти баланс между требованием открытости и необходимостью обеспечить результат. Она напомнила, что внимания требуют и другие вопросы, и если Комитет заинтересован в завершении работы, самое время закрыть обсуждение пункта 4 повестки дня и двигаться дальше.

103. Делегация Венгрии заявила о безоговорочной поддержке итогового заключения Председателя, которое он только что представил Подготовительному комитету, и напомнила, что накануне было отведено немало времени на проведение неофициальных совещаний. Как верно отметила делегация Мексики, для подробных обсуждений была отведена целая ночь, поэтому она не считает, что по этому пункту следует проводить дополнительные неофициальные совещания в рамках текущей сессии. Делегация также заявила о поддержке предложенного Председателем решения при условии, что государствам-наблюдателям будет предоставлена возможность высказывать дальнейшие замечания по основному предложению в рамках требующих решения вопросов, как отражено в рабочих документах, подготовленных Секретариатом.

104. Делегация Чешской Республики подчеркнула свое стремление к консенсусу, который, однако, представляется недостижимым ввиду позиции одной из делегаций. Она отметила, что указанная делегация не сделала ни единой заметной попытки сколько-

нибудь продвинуться к консенсусу в ходе вчерашних обсуждений, в том числе во время неофициальных консультаций. Делегация заявила, что поддерживает предложение Председателя, чтобы принять обоснованное решение о проведении Дипломатической конференции и завершить обсуждение пункта 4 повестки дня.

105. Делегация Исламской Республики Иран заявила, что хочет выступить в поддержку заявлений, сделанных делегациями Мексики, Италии, Франции, Венгрии и Чешской Республики. Делегация вновь заявила о полной поддержке итогового заключения Председателя и отметила, что этому вопросу было уделено достаточно времени, пора принимать решение по пункту 4 повестки дня и переходить к следующему пункту. Делегация убеждена, что Комитет должен уважать и соблюдать установленные правила и положения Лиссабонского соглашения, которое гласит, что «это соглашение может быть пересмотрено конференциями, проведенными с участием делегатов стран – членов специальных Союзов». Делегация высказала просьбу о том, чтобы завершить обсуждение этого пункта в соответствии с правилом 16(2) Общих правил процедуры ВОИС.

106. Председатель поблагодарил делегацию Исламской Республики Иран за сделанное заявление, в том числе за предложение о том, чтобы ограничить выделенное делегациям время. Он сказал, что, возможно, прибегнет к этой мере, но не на данном этапе, и пояснил, что если ему покажется, что заседание слишком затягивается, он сможет воспользоваться своим правом Председателя. Однако, учитывая конструктивный настрой делегаций, он не уверен, что какая-либо из них действительно захочет продлить дискуссию.

107. Делегация Португалии заявила о желании присоединиться к предыдущим делегациям и заявить о полной поддержке итогового заключения Председателя.

108. Делегация Республики Молдова заявила, что ее мнение совпадает с заявлениями, сделанными делегациями Мексики, Италии, Франции, Венгрии, Чешской Республики, Исламской Республики Иран и Португалии. Делегация заявила о полной поддержке заключения Председателя в отношении предложенного Секретариатом проекта Правил процедуры, а также сроков представления позиций государств – членов ВОИС по существенным вопросам. Делегация напомнила, что предметом обсуждения является рекомендация Дипломатической конференции, которая обладает правом вынести заключительное решение по Правилам процедуры. Делегация предложила

Председателю закрыть прения Подготовительного комитета по пункту 4 повестки дня, что позволит Комитету перейти к другим пунктам повестки дня.

109. Делегация Сербии заявила о полной поддержке заключения Председателя, а также предложения о принятии рекомендации, которая касается проекта Правил процедуры, подготовленных Секретариатом.

110. Делегация Перу сообщила, что хочет лишь заявить о поддержке предыдущих ораторов, а именно делегаций Мексики, Италии, Франции, Венгрии, Чешской Республики, Исламской Республики Иран, Португалии, Республики Молдова и Сербии. Делегация заявила, что полностью поддерживает заключения Председателя и убеждена, что подготовленный Секретариатом проект Правил процедуры, который изложен в документе LI/R/PM/2, находится в строгом соответствии правовым процедурам, предусмотренным в Лиссабонском соглашении, и его следует рекомендовать для принятия Дипломатической конференцией.

111. Делегация Словакии присоединилась к заявлениям делегаций Мексики, Италии, Франции, Венгрии, Чешской Республики, Исламской Республики Иран, Португалии, Республики Молдова, Сербии и Перу. По мнению делегации, предусмотренные в Правилах процедуры правовые рамки являются достаточно четкими. Она сообщила, что все Договаривающиеся стороны Лиссабонского соглашения имеют полное право на вынесение решения и поиск консенсуса. Делегация отметила, что накануне государства-члены провели исчерпывающую дискуссию, и заявила о поддержке предложения Председателя.

112. Делегация Коста-Рики выразила желание присоединиться к предыдущим ораторам, заявить о полной поддержке предложения Председателя и стремлении перейти к следующим пунктам повестки дня.

113. Делегация Туниса полностью поддержала заключения Председателя и обратилась к наблюдателям с настоятельной просьбой проявить уважение к рекомендациям Комитета.

115. Делегация Болгарии вновь напомнила о полной поддержке предложения Председателя вынести заключение по поводу принятия проекта Правил процедуры, которые подготовил Секретариат. Делегация присоединилась ко всем заявлениям, сделанным предыдущими ораторами.

114. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики заявила о желании присоединиться к другим ораторам в поддержку заключения, вынесенного Председателем, и предложила закрыть обсуждение пункта 4.

115. Делегация Конго присоединилась к предыдущим ораторам в поддержку заключения, вынесенного Председателем.

116. Делегация Боснии и Герцеговины заявила, что присоединяется к другим государствам – членам Лиссабонского союза, выступившим в поддержку предложения Председателя.

117. Делегация Того отметила проявленную делегациями заинтересованность в работе Комитета, и сообщила, что внимательно выслушала все дискуссии. Делегация отметила, что государства-члены приняли участие в заседании рабочей группы с целью прояснить такие технические вопросы, как право участия в голосовании, однако они согласились, что заключение Председателя полностью соответствует действующим процедурам. Делегация высказалась в поддержку Председателя.

118. Делегация Грузии поддержала предложение о закрытии дискуссии по данному пункту повестки дня и переходе к следующему, а также вновь заявила о поддержке предложения, сделанного Секретариатом.

119. Делегация Израиля заявила, что выслушала все выступления и пояснения Председателя, однако хочет сделать еще ряд пояснений. Делегация полностью согласна с тем, что необходимо переходить к следующим пунктам повестки дня, но считает, что ряд моментов все же требуют уточнения. Делегация отметила, что Председатель предложил не решение, а заключение Председателя. Она заявила, что ей непонятна разница между решением и заключением Председателя, и попросила внести ясность в этот вопрос.

120. Председатель поблагодарил делегацию Израиля за заданный вопрос, который предоставит ему возможность пояснить, в чем заключается проделанная им работа. Он напомнил, что предложения прийти к заключению он высказывал с целью убедиться, готов ли Комитет вынести решение. Председатель заявил, что после того, как делегации единодушно выступили в поддержку его заключений, даже несмотря на то, что одна делегация заявила о неготовности присоединиться к всеобщему мнению о заключениях, он полагает, пришло время объявить решение. Тем не менее, поскольку несколько

ораторов попросило слова, он хотел бы выслушать делегации государств-наблюдателей перед тем, как объявить решение.

121. Делегация Республики Корея поблагодарила Председателя за пояснение. Однако, по ее словам, она не вполне понимает, в чем заключается независимый характер Лиссабонского соглашения, и попросила Председателя прояснить этот вопрос. Делегация поинтересовалась, как связаны между собой ВОИС и Лиссабонское соглашение. Необходимо ли отчитаться перед Генеральной Ассамблеей ВОИС о проведении Дипломатической конференции.

122. В ответ Председатель сообщил, что выступает от имени Секретариата, и отметил, что связь заключается в следующем: Лиссабонское соглашение является международным соглашением, административные функции которого выполняет ВОИС. Председатель выразил надежду, что он ответил на вопрос делегации.

123. Делегация Турции обратилась к Председателю с просьбой внести ее в список государств-наблюдателей, попросивших слова с целью высказать свое мнение, в резюме ранее состоявшегося совещания, с которым она только что ознакомилась.

124. Делегация Австралии отметила, что государства-члены заметно огорчились из-за того, что им не выделили больше времени или возможности изучить предложение делегации Израиля и его сторонников во всей полноте, и это вызывает большое сожаление. Она отметила, что вопросам процедуры уделяется много внимания, однако, по ее мнению, такой двухэтапный процесс вызывает некоторое замешательство. Что касается заявления Председателя о том, что предложенное им решение получило единодушную поддержку, делегация сообщила, что, по ее мнению, Председатель пытается сказать, что его предложение в действительности представляло собой не заключение Председателя, а решение Комитета, поэтому следует указать, что решение было единодушным и вынесенным при наличии консенсуса, а это не соответствует действительности, полагает делегация.

125. Председатель отметил, что он, возможно, использовал недостаточно ясные выражения, и попросил делегации слушать его чуть внимательнее. Он сказал, что его решение встретило единодушную поддержку у всех делегаций, кроме одной, которая выступила против, однако о том, что достигнут консенсус, он не говорил, напомнил Председатель. Он знал, что одна делегация не могла присоединиться к общему мнению, и постоянно указывал на этот факт. Председатель подчеркнул: он не говорил о наличии

консенсуса или единодушной и безоговорочной поддержке, и добавил, что одна делегация не может примкнуть к общему мнению.

126. Делегация Израиля заявила, что после разъяснений Председателя по поводу «решения» она хочет обратиться к Юрисконсульту. Делегация поинтересовалась, не является ли принятие решений прерогативой государств-членов, или же следует считать правильным, что решение вынес Председатель?

127. Председатель заявил, что мог бы передать этот вопрос Юрисконсульту, но отметил при этом, что решения Председателем не принимаются, а лишь объявляются. Он сообщил, что, предлагая свои заключения, он стремился выяснить точку зрения присутствовавших делегаций, и, как он уже говорил, все делегации – члены Подготовительного комитета, то есть все члены Лиссабонского союза, попросившие слова, выступили в поддержку этих заключений, которые легли в основу решения, а делегация Израиля четко заявила о своем возмущении и не смогла поддержать наметившийся консенсус. Председатель сообщил, что решение принимает Подготовительный комитет, и он считает неоспоримым тот факт, что его заключения и то решение, которое он намеревается объявить на основе этих заключений, получили достаточную поддержку.

128. Делегация Франции заявила о стремлении не прекращать диалога с делегацией Израиля в надежде убедить ее, что до проведения Дипломатической конференции еще есть несколько месяцев, которые, как уверена делегация Франции, она сможет использовать для продолжения дискуссии. Делегация заявила, что верит в диалог и считает, что с ней согласны все государства – члены Союза, выступившие в поддержку предложения. По ее мнению, не было отведено достаточно времени для проведения консультаций, поскольку делегация Израиля выдвинула свое предложение две недели назад, и это стало неожиданностью для государств – членов Союза. Делегация Израиля не обратилась в столицы этих государств и не попросила делегации сообщить, что они находятся в затруднительном положении. Государства-члены сочли, что делегация Израиля прибегла к конструктивному воздержанию, и предложили ей и дальше придерживаться позиции конструктивного воздержания. Делегация обратилась ко всем с призывом сохранять единство и проявлять солидарность.

129. Делегация Израиля выразила желание вернуться к своему предыдущему выступлению, в котором она задала вопрос Юрисконсульту. Во-вторых, сообщила делегация, она точно не знает, каким образом Председатель оформит решение, но

настаивает, что в этом решении должна быть отражена ее позиция. По мнению делегации, Председатель все же прибегнул к слову «единодушный», которое означает полное согласие, однако в данном конкретном случае это слово не применимо.

130. В ответ Юрисконсульт сообщил, что может лишь подтвердить слова Председателя, прозвучавшие ранее, что решения выносит Подготовительный комитет, не Председатель.

131. Председатель заявил, что ему понятна обеспокоенность делегации Израиля. Он также готов представить резюме обсуждений в своих заключениях, где будет указано, что девятнадцать делегаций государств – членов Лиссабонского союза, выступившие после делегации Израиля, высказались в поддержку решения, которое он намеревался вынести, и предложения прекратить прения. Он принял к сведению, что делегация Израиля не могла поддержать такое решение, а также присоединиться к консенсусу, достигнутому этими делегациями.

132. Делегация Мексики заявила, что, во-первых, разделяет позицию только что выступившей делегации Франции по поводу необходимости сохранить дух единства. Делегация отметила, что государствам-членам следует помнить, что правила обращения с просьбой о голосовании требуют, чтобы инициатора предложения поддержала еще одна делегация. Это означает, что обсуждаемое предложение не удовлетворяет даже этим минимальным требованиям. Поэтому Председателю остается не что иное, как вынести решение, которое, по его словам, он примет от имени членов Комитета. Делегация сообщила также, что мнение делегации Израиля должно быть надлежащим образом отражено в отчете.

133. Делегация Израиля заявила, что ей непонятно, было ли только что вынесено решение и каким образом оно было согласовано. В ответ на прозвучавшее заявление делегации Мексики делегация сообщила, что ей отрадно слышать, что делегация Мексики, как и делегация Израиля, выступает за подробный и полный отчет. Возвращаясь к решению, делегация обратилась к Юрисконсульту с просьбой прояснить, было ли принято какое-либо решение на этой сессии и существуют ли какие-либо правила процедуры, которые предусматривают принятие решений.

134. Председатель с огорчением отметил, что делегация Израиля больше не обращается к нему и ведет диалог с Юрисконсультутом, добавив при этом, что он готов предоставить слово Юрисконсульту, который ответит на вопрос делегации.

135. В ответ на вопрос делегации Израиля Юрисконсульт сообщил, что Подготовительный комитет Лиссабонского союза никакого решения не принял.

136. Председатель заявил, что, хотя его мнением не интересовались, он согласен с Юрисконсультом, и напомнил, что ожидается выступление еще трех делегаций, после чего он закроет прения.

137. Делегация Республики Корея поблагодарила Председателя за ответ на ее вопрос. Перед тем, как государства – члены Лиссабонского союза примут окончательное решение, делегация, являясь наблюдателем при этом Союзе и государством – членом ВОИС, хотела бы вновь остановиться на трех моментах, которые касаются сложившейся ситуации. Как уже неоднократно сообщала делегация, отклонения от требований компетентного органа одного Союза представят серьезную проблему для Организации. Она упомянула тот факт, что проект пересмотренного Лиссабонского соглашения включает географические указания. Кроме того, наименования мест происхождения являются особым видом географических указаний, это общепризнанный факт, который также специально оговорен в различных документах ВОИС. Однако по поводу того, является ли проект пересмотренного соглашения новым соглашением или нет, существуют разногласия. Несмотря на это, в настоящее время некоторые отдельные государства – члены Лиссабонского союза пытаются выработать собственную трактовку. Во-вторых, делегация отметила, что если такое решение будет принято, это может создать прецедент для процесса принятия решений в ВОИС. Некоторые делегации государств – членов Лиссабонского союза отметили, что обсуждение этого вопроса длится уже шесть лет, и настало время принять решение. Делегация сообщила, что имеется немало незавершенных вопросов, по некоторым из которых в ВОИС ведутся дискуссии свыше десяти лет, и поинтересовалась, какие последствия повлечет за собой этот прецедент. Наконец, делегация вновь задала ранее поднимавшийся вопрос: какие правила действуют в ВОИС? Лиссабонское соглашение является одним из соглашений, административные функции которого выполняет ВОИС, поэтому рано или поздно пересмотренное Лиссабонское соглашение войдет в противоречие с мнением большинства государств – членов ВОИС. Делегация поинтересовалась, будет ли это целесообразно с точки зрения гармонизации международного права и авторитета международной организации.

138. Делегация Чили поблагодарила за предложенное решение по дискуссии, прозвучавшее накануне. Делегация не могла не отметить, с каким огорчением ряд делегаций отозвались о том, что в настоящее время для решения этого вопроса нет ни

времени, ни решимости. Она согласилась, что крайне необходимо развеять сомнения государств – членов Союза или других государств – членов ВОИС по поводу того, как принимаются решения и в каком порядке проводятся обсуждения. Кроме того, делегация напомнила, что, как она уже отмечала днем ранее, любое государство-член вправе представить предложение, касающееся установления процедуры, что и произошло. Было вынесено предложение, за которым последовало обсуждение в конструктивном духе и попытка найти способ для выражения мнений всех участников, – именно так, как это должно происходить в ВОИС как международной организации.

139. Делегация Российской Федерации отметила, что Председатель неоднократно упоминал, что Израиль не может присоединиться к консенсусу. Делегация не вполне поняла, о каком консенсусе говорит Председатель, если один участник высказался против, а 28 или 27 – за. Делегация отметила, что, поскольку Израиль не может присоединиться к предложению Председателя, ни о каком консенсусе в Подготовительном комитете не может идти речи.

140. Председатель поблагодарил делегацию и, как и планировалось, закрыл прения. Затем он сообщил, что намерен объявить решение, которое, по-видимому, поддерживают все присутствующие делегации за исключением одной. Во-первых, Подготовительный комитет принял решение препроводить проект Правил процедуры Дипломатической конференции и рекомендовать его для принятия на пленарном заседании Конференции. Подготовительный комитет принял решение препроводить проект Правил процедуры в том виде, в каком он изложен в документе LI/R/PM/2, с согласованными редакционными изменениями, но без каких-либо дополнительных поправок. Подготовительный комитет также принял решение объявить 1 февраля 2015 года крайним сроком подачи письменных предложений государств – членов ВОИС по изменениям, которые требуется внести в основное предложение по вопросам, ожидающим решения, как определила Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы. Секретариат скомпонует эти предложения в единый документ и представит его на рассмотрение Дипломатической конференции. Таково решение, которое предлагается принять Подготовительному комитету, и Председатель спросил, есть ли делегация, желающая выступить против этого решения.

141. Делегация Израиля попросила слова, чтобы вновь задать тот же вопрос: сначала Председатель сказал, что решения нет, а затем он же принял решение. Делегации непонятно, каким образом было принято это решение. Она полагает, существует некий порядок, предусматривающий переход от заключений Председателя к решению.

Делегация выступила с возражением против резюме Председателя и поинтересовалась, как оно будет оформлено в документе. Она также выразила желание ознакомиться с текстом и попросила, чтобы в нем было указано отсутствие консенсуса и решения, поскольку это не более чем резюме Председателя, и очень важно четко отразить позицию Израиля в этом резюме, которое является лишь заключением, а не решением, принятым Подготовительным комитетом Дипломатической конференции.

142. Председатель сообщил, что после консультаций с Секретариатом он хочет обратиться к делегациям со следующим объяснением в отношении процедуры. Основываясь на обсуждениях, он высказал свое заключение по тому решению, которое, как он полагал, будет готов принять Подготовительный комитет. Все высказавшиеся делегации, кроме одной, выступили в поддержку этого решения. Собственно говоря, все они активно призывали Подготовительный комитет принять это решение как можно скорее, без дальнейших обсуждений. Он отметил, что четко сформулировал будущее решение, и это будет отражено в стенографическом отчете. Он также сообщил, что, безусловно, позиция Подготовительного комитета будет отражена, в какой бы форме ни был подготовлен отчет, после того, как чуть позже этот вопрос будет обсужден в Подготовительном комитете. Таким образом, заявил Председатель, поскольку очевидно наличие необходимого большинства голосов для принятия решения, Подготовительный комитет примет решение, а он объявит это решение в полном соответствии с применимыми правилами процедуры.

143. Делегация Израиля вновь подчеркнула, что ни консенсуса, ни решения не было, а также то, насколько ей важно, чтобы в отчете было указано, что решение принято не было. Делегация Израиля также отметила, что, хотя Председатель заявил, что высказались все делегации, она не заметила, чтобы высказалось много делегаций.

144. Председатель заявил, что он правомочен лишь предлагать решения, что он и сделал. Возражение против этого решения выдвинула лишь одна делегация, и это значит, что все остальные делегации поддерживают это решение. Из обсуждения его заключений членами Подготовительного комитета было видно, что такое решение обладает достаточной поддержкой и может быть принято. Конечно, в отчете будет должным образом отражен тот факт, что делегация Израиля не согласилась с этим решением, и ее позиция будет должным образом задокументирована, в какой бы форме ни был подготовлен отчет. Подготовительный комитет принял предложенное Председателем решение.

145. Далее Председатель сообщил, что Подготовительный комитет может перейти с пункта 4 к пункту 5 повестки дня: рассмотрение списка государств и наблюдателей, подлежащих приглашению на Дипломатическую конференцию, и текстов проектов писем-приглашений. Председатель попросил Секретариат представить Подготовительному комитету краткий обзор этих документов.

146. Юрисконсульт сослался на документ LI/R/PM/3, в котором содержится перечень приглашенных на Дипломатическую конференцию и тексты проектов писем-приглашений. Он отметил, что в этот документ потребуется внести несколько редакционных поправок, в частности, в Приложение I, где содержится перечень государств – членов Лиссабонского союза. По случайности в этом перечне отсутствует Венгрия, но фигурирует Румыния. Во-вторых, он обратил внимание делегаций на тот факт, что в проектах писем-приглашений Секретариат изменит название договора, которое, как ожидается, примет Дипломатическая конференция, в соответствии с решениями, вынесенными Рабочей группой несколько дней назад. Это изменение будет внесено во все письма-приглашения.

147. Делегация Республики Молдова заметила, что такое же изменение нужно внести и в список государств-наблюдателей в Приложении III: включить «Румыния» и изъять «Венгрия».

148. Представитель Центра международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIP) сообщил, что во всех письмах-приглашениях содержится ссылка на прилагаемый проект основного предложения, и заявил, что, по его мнению, слово «проект» следует изъять. Во-вторых, представитель заметил, что в Приложении V, где содержится проект письма-приглашения, предложенный для отправки каждой организации-наблюдателю, документ, который прилагается к приглашению, на самой последней странице по непонятной причине отличается от других документов в этом проекте письма, собственно, за счет формулировок «статьи, создающие материальные условия, статьи административного характера и заключительные положения». Он предложил, чтобы Секретариат привел это письмо-приглашение в соответствие всем остальным.

149. Председатель счел возможным отказаться от использования в тексте слова «проект», поскольку на Дипломатической конференции будет рассматриваться не проект, а Основное предложение. Председатель подтвердил, что это предложение будет учтено. Он отметил, что Подготовительный комитет может одобрить предложения, изложенные в документе LI/R/PM/3, с теми изменениями, которые только что согласовал

Подготовительный комитет. Председатель объявил, что следующим пунктом повестки дня является рассмотрение повестки дня, сроков, места проведения и других организационных вопросов, относящихся к Дипломатической конференции.

150. Юриконсульт заявил, что в отношении этого пункта повестки дня он хотел бы обратить внимание делегаций на документ LI/R/PM/4 «Повестка дня, сроки и место проведения Дипломатической конференции». Секретариат предложил Председателю поинтересоваться у делегации Португалии, готова ли она сделать какое-либо объявление по этому пункту повестки дня.

151. Делегация Португалии напомнила, что несколько месяцев назад Португалия заявила о готовности провести на своей территории Дипломатическую конференцию по принятию пересмотренного Лиссабонского соглашения по наименованиям мест происхождения и географическим указаниям. Делегация Португалии глубоко убеждена, что процесс пересмотра Лиссабонского соглашения имеет колоссальное значение. Роль наименований мест происхождения и географических указаний неуклонно растет, что требует ввода в действие эффективных правовых механизмов, которые обеспечат их надлежащую охрану на международном уровне от незаконного присвоения и неправомерного использования. Важнейшие этапы и ключевые моменты этих соглашений связаны с Португалией. Португалия стояла у истоков процесса в 1958 году, там же в 2008 году состоялось празднование 50-летия соглашения. Кроме того, делегация принимала активное участие в обсуждениях Рабочей группы Лиссабонского соглашения, в том числе в прениях, в результате которых был принят нынешний проект предложения, и после некоторых заключительных поправок этот документ позволит усовершенствовать систему с учетом фактических потребностей пользователей. Тем не менее, делегация с сожалением вынуждена сообщить Подготовительному комитету, что в связи с непредвиденными обстоятельствами на национальном уровне Португалия не может сохранить в силе свое предложение о проведении Дипломатической конференции и, таким образом, обращается с просьбой об отзыве предложения. Эта просьба уже направлена в Секретариат. Тем не менее, делегация заверила участников в том, что правительство ее страны по-прежнему готово к процессу пересмотра соглашения и поиску решений в поддержку целей, определенных Ассамблеей Лиссабонского союза.

152. Председатель поблагодарил делегацию Португалии за то, что она сообщила Подготовительному комитету об отзыве своего предложения о проведении Дипломатической конференции. Он воспринял это известие с некоторым огорчением, поскольку Подготовительный комитет был бы рад посетить эту замечательную страну.

Однако Подготовительный комитет понимает позицию делегации. Председатель сообщил, что это означает, согласно обычной практике, что Дипломатическая конференция будет проведена в Женеве в Новом конференц-зале ВОИС. Сроки останутся без изменений. Затем Председатель поинтересовался у членов Подготовительного комитета, готовы ли они принять решение о том, что Дипломатическая конференция будет проведена в Женеве в Новом конференц-зале ВОИС 11-20 мая 2015 г., и повестка дня конференции будет такой, как предложена в документе LI/R/PM/4. Он сообщил, что, судя по всему, Комитет к этому готов, однако заметил, что представитель одной НПО-наблюдателя попросил слова.

153. Представитель Ассоциации европейских владельцев товарных знаков (MARQUES) выразил желание уточнить объявленные сроки, поскольку в документе указано 21 мая, а Председатель упомянул 20 мая.

154. Председатель подтвердил, что датой закрытия конференции является 21 мая 2015 года. В этой связи Подготовительный комитет перешел к пункту 7 – принятие отчета, и здесь, по мнению Председателя, требуется урегулировать один спорный момент. Он заявил, что в самом начале Секретариат сообщил, что сводный ответ этого заседания Подготовительного комитета будет подготовлен в соответствии с новейшей практикой, которая используется в ВОИС. Председатель также отметил, что в ходе вчерашних дискуссий ряд делегаций-наблюдателей также сообщили о своем желании получить полный отчет. Им было сказано, что принятие полного отчета возможно лишь посредством письменной процедуры, в то время как сводный отчет может быть принят при завершении заседания Подготовительного комитета. Ни одна делегация не высказалась за подробный отчет, кроме делегации Израиля, которая заявила о желании получить полный отчет. Председатель неоднократно обещал, что позиция делегации будет отражена даже в кратком сводном отчете, и хотел бы вновь поинтересоваться мнением делегации.

155. Делегация Мексики заявила о своей позиции по этому вопросу, которая состоит в том, чтобы поддержать первоначальное предложение Секретариата: сводный отчет может быть принят в тот же день при условии, как упомянул Председатель, что в нем будет отражена позиция Израиля по пункту 4. Делегация выразила желание, чтобы эта позиция была зафиксирована в письменном виде, и Подготовительный комитет смог принять сводный отчет в тот же день.

156. Делегация Исламской Республики Иран поддержала мнение делегации Мексики. Учитывая, что озабоченность этого государства-члена будет отражена в сводном отчете, в полном отчете нет необходимости.

157. Делегация Перу также поддержала мнения делегаций Исламской Республики Иран и Мексики.

158. В отношении отчета делегация Израиля заявила, что, поскольку отсутствие консенсуса было очевидным, как и то, что многие делегации, являющиеся наблюдателями при Лиссабонском союзе, но также и членами ВОИС, выразили разные мнения, очень важно, чтобы их заявления были отражены в отчете полностью. Делегация попросила представить полный отчет заседания.

159. Делегация Австралии выразила желание вновь высказать настоятельную просьбу о подготовке полного отчета. По ее мнению, очень важно изложить все прозвучавшие замечания. Сегодня было высказано много мнений, и делегация считает очень важным зафиксировать эти мнения. За два дня столько было сказано о прозрачности, что делегация хочет, чтобы Комитет и далее действовал в этом духе. Если необходимо подготовить сводный отчет, делегация надеется, что после сводного отчета будет подготовлен полный отчет. Делегация вновь подчеркнула, насколько важно оставаться верным принципу прозрачности и отражать замечания всех участников.

160. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала Израиль и Австралию в их стремлении получить полный подробный отчет, который может быть подготовлен позднее.

161. Председатель напомнил, что накануне одна из делегаций обратилась к Секретариату с просьбой сообщить смету дополнительных расходов, связанных с подготовкой полного отчета, и Председатель полагает, что Секретариат готов сообщить примерную сумму. Он предоставил слово Секретариату.

162. Юрисконсульт сообщил Подготовительному комитету цифры, которые представил отдел по обслуживанию конференций в ответ на вопрос делегации Южной Африки о том, сколько будет стоить подготовка дополнительного или полного отчета. Юрисконсульт напомнил, что накануне делегация Австралии упомянула об отчете за 1994 год объемом около 50 страниц. Секретариат предположил, что с учетом заявлений, прозвучавших за эти два дня, ориентировочный объем составит около 70 страниц. Исходя из предположения, что полный отчет составит 70 страниц, расходы только на перевод

текста с английского языка на пять остальных составят около 72 тыс. шв. франков. Такова стоимость перевода стенографического отчета, при этом он отметил, что возможны дополнительные расходы в связи с расшифровкой, добавлением подписей и проч. Если Лиссабонский союз решит, что ему требуется сводный отчет, Секретариат может подготовить такой отчет, в котором будут отражены все принятые решения. Если Лиссабонский союз решит, что позднее ему потребуется более детальный полный отчет, Секретариат может подготовить и его, однако принятые решения должны быть утверждены сегодня, а не позднее.

163. Председатель заявил, что Подготовительный комитет получил представление о дополнительных расходах, которые повлечет за собой подготовка полного отчета, но при этом видно, что ряд делегаций испытывают большую потребность в таком отчете. Однако, отметил он, некоторые из делегаций ранее критиковали Лиссабонский союз за действия, вызвавшие дефицит средств. Он выразил надежду, что Лиссабонский союз не обвинят в расточительности в связи с тем, что некоторые участники обратились с просьбой подготовить полный отчет. Председатель предложил, чтобы Подготовительный комитет как обычно, в этот же день, принял сводный отчет сессии, в котором будут отражены принятые решения и позиция делегации Израиля в отношении решения. Председатель также отметил, что, хотя дополнительные расходы по подготовке полного отчета нельзя назвать незначительными, Подготовительный комитет может согласиться на то, чтобы позднее был подготовлен полный отчет, принятый посредством обычной письменной процедуры.

164. Делегация Уругвая обратилась к Подготовительному комитету с настоятельной просьбой подготовить полный отчет, чтобы не возникло впечатление, будто на нынешней сессии решения принимались механически. Были созданы серьезные прецеденты, которые требуется задокументировать. Делегация также захотела сообщить, что право государства-члена – Израиля – в частности, на внесение предложений, было подвергнуто сомнению на основании учета присутствующих, и делегация сочла неприемлемым, что это государство было вынуждено оправдываться перед другими государствами-членами, чтобы получить право на внесение предложений. В рамках Подготовительного комитета обсуждались такие новые концепции, как «консенсус минус один», оговорка в случае явного несогласия, простое большинство голосов в случаях, когда о голосовании нет и речи, – очевидно, Председатель интересовался, кто из присутствующих 27 членов намерен участвовать в голосовании. Эти новые и весьма интересные концепции, по мнению делегации, нуждаются по меньшей мере в очень тщательном осмыслении. Делегация высказала пожелание, чтобы все это было отражено в отчете, поскольку с

рядом прозвучавших аргументов она не согласна. На этом этапе, когда ВОИС требуется проявить согласие и продемонстрировать, что перемены уже начались, Подготовительный комитет решил двигаться по другому пути, создавая препятствия для многих делегатов, которые хотели поделиться интересными мыслями. Делегация обратится к Подготовительному комитету с просьбой принять полный отчет, где будут отражены все выступления, поскольку что-либо скрывать недопустимо. По словам Председателя, в бюджете Лиссабонского союза наблюдается годовой дефицит, но поскольку этот дефицит возник еще раньше, его незначительное разрастание не сильно повлияет на общую ситуацию. Делегация полагает, что прозрачность и солидарность имеют колоссальное значение, и они, участники, этого заслуживают. Делегация считает, что прозрачность невозможно измерить исключительно деньгами.

165. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила, что ряд делегаций выразили озабоченность в связи с дефицитом бюджета Лиссабонского союза. Например, сама делегация ранее заявляла о своей обеспокоенности в связи с тем, что пошлины были собраны в размере 8 тыс. шв. франков, а расходы в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. составили 1,6 млн. шв. франков, при этом вот уже свыше 20 лет Лиссабонский союз отказывается менять ставки пошлин. Лиссабонский союз является органом ВОИС, и в этой связи, полагает делегация, особенно важно с уважением отнестись к пожеланию ряда членов ВОИС о том, чтобы дискуссии были отражены в соответствующем документе.

166. Делегация Израиля заявила, что вновь испытала удивление по поводу того, каким образом было принято решение по данному пункту повестки дня. Она спросила, возможно ли отразить в отчете ее оговорку в отношении этого решения, поскольку делегация считает важным и нужным подготовить полный отчет текущей сессии.

167. Председатель отметил, что, судя по всему, он по-прежнему вызывает недоумение у делегации Израиля, и сообщил, что по формату отчета решения принято не было. Прозвучало лишь предложение Председателя о том, что, несмотря на дополнительные расходы, Подготовительный комитет должен сегодня же принять сводный отчет сессии, а полный отчет должен быть подготовлен по просьбе ряда делегаций.

168. Делегация Мексики подчеркнула, что Подготовительный комитет обязан завершить свою работу сегодня же и принять сводный отчет, включая все решения, которые были приняты в этот день. Делегация приняла к сведению предложение о том, чтобы разные выступления были изложены в стенографическом отчете, который Секретариат составит

позже. Если таково желание других государств – членов Лиссабонского союза, то делегация согласится с предложением о принятии сегодня сводного отчета. Делегация поблагодарила Председателя за все усилия и выразила признательность за работу, проведенную в духе открытости. По мнению делегации, он выполнил свои функции Председателя сессии в строгом соответствии требованиям процедуры.

169. Председатель поблагодарил делегацию Мексики за проявленную гибкость в вопросе подготовки полного отчета в дополнение к сводному, а также за добрые слова в его адрес.

170. Делегация Японии полностью поддержала идею подготовки стенографического отчета. Делегация отметила, что, к сожалению, это решение было принято в виде исключения. Что касается слов Председателя о дефиците бюджета Союза, делегация заявила, что всерьез обеспокоена тем, что сегодняшние события повлекут за собой общеорганизационный дефицит. Подготовительный комитет обязан отразить случившееся в стенографическом отчете, и делегация полностью поддерживает эту мысль.

171. Делегация Панамы полностью поддержала заявление Уругвая и обратилась с поздравлением к членам Союза, которые приняли решения предполагаемым большинством голосов. Делегация заявила, что участникам необходимо серьезно задуматься о том, как это отразится на остальной нормотворческой деятельности в рамках Организации.

172. Председатель отметил, что, судя по всему, члены Подготовительного комитета согласны с тем, чтобы сегодня принять сводный отчет, а полный стенографический отчет принять позднее в соответствии с обычной процедурой. Председатель попросил Секретариат дать разъяснения по поводу порядка подготовки сводного и полного отчетов, их представления Подготовительному комитету и их принятия.

173. Юрисконсульт заявил, что Рабочая группа Лиссабонского союза соберется в 15 часов для принятия отчета. Секретариат постарается подготовить отчет Подготовительному комитету для утверждения после того, как Рабочая группа примет свой отчет, что произойдет ориентировочно около 16 часов. Что касается более полного отчета, до 1 декабря 2014 года Секретариат опубликует проект отчета на сайте, после чего члены Лиссабонского союза и наблюдатели могут присылать любые замечания до 1 января 2015 года. Вскоре после этого будет предложено считать отчет принятым. В любом случае Секретариат утвердит сегодня решения, принятые в ходе работы

Подготовительного комитета. Полный отчет предназначен лишь для того, чтобы дословно передать дискуссии и сделанные делегациями заявления.

174. Юриконсульт также сообщил, что не может гарантировать Подготовительному комитету, что сводный отчет, который будет принят сегодня, будет выполнен на всех шести языках ООН, однако Секретариат передаст его на перевод как можно скорее. Он пообещал, что до утверждения английский вариант отчета уже будет готов, а в отношении других языков он не смог дать такое обещание. Это зависит от того, как быстро будет выполнен перевод. Он принес извинения за неудобства, которые, однако, возникли по той причине, что решение было принято лишь несколько минут назад.

175. Председатель поблагодарил Юриконсульта за разъяснение практических аспектов подготовки и принятия обоих отчетов, из которого следует, что сводный отчет будет принят сегодня около 16 часов.

176. Делегация Исламской Республики Иран задала вопрос о стоимости подготовки полного отчета. Она хотела сказать, что на данном этапе она не может согласиться с предложением о подготовке полного отчета Подготовительного комитета. Ей необходимо проконсультироваться со столицей и Постоянным представителем своего государства, поэтому свое мнение она сообщит на послеобеденном заседании.

177. Председатель принял к сведению заявление делегации Исламской Республики Иран. Он заявил, что пока следует исходить из такого положения: в дополнение к сводному отчету Подготовительный комитет получит полный отчет в зависимости от того, какую позицию примет Исламская Республика Иран. Председатель закрыл сессию и сообщил, что она возобновится около 16 часов, сразу по завершении десятой сессии Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы.

178. Председатель поприветствовал участников Подготовительного комитета на сессии и предложил вернуться к рассмотрению пункта 7 повестки дня – принятие отчета и проекта отчета, содержащегося в документе LI/R/PM/6 Prov. Подготовительный комитет принял проект отчета после ряда редакционных изменений. Принятый отчет приведен в документе LI/R/PM/6.

179. Подготовительный комитет перешел к обсуждению заключительного пункта повестки дня – закрытию сессии.

180. Делегация Чешской Республики, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии, поблагодарила Председателя и его заместителей за прекрасную работу. По мнению делегации, исключительными были обстоятельства, а не обсуждения, и Подготовительный комитет провел обсуждения в полном соответствии с правилами, процедурами, а также традициями Организации. Делегация выразила сожаление по поводу того, что по проекту Правил процедуры удалось достичь лишь «консенсуса минус один», однако она глубоко убеждена, что посредством непрерывного диалога, который будет проводиться на протяжении ближайших нескольких месяцев, Дипломатическая конференция примет рекомендованные Правила процедуры, что обеспечит успех конференции и станет положительным результатом нормативной деятельности в рамках ВОИС. Делегация готова к сотрудничеству со всеми членами Лиссабонского союза и наблюдателями в духе прозрачности, всестороннего участия и конструктивного диалога.

181. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что несколькими днями ранее Соединенные Штаты Америки командировали в Женеву делегацию экспертов в надежде воспользоваться уникальной возможностью пересмотра Лиссабонской системы, которая была предоставлена государствам – членам ВОИС. По мнению делегации, этот процесс должен быть направлен на преодоление противоречий, заложенных в разные системы охраны ГУ, посредством глобальной системы подачи заявок. Отрадно было наблюдать, как во всем мире возрастает интерес к таким возможностям, о чем свидетельствует сам факт присутствия коллег со всего мира и их голосов в пользу того, как важно в нормотворческой деятельности обеспечивать всесторонний охват и равноправие участников. Тем не менее, делегация вынуждена признать, что ее ожидания по поводу деятельности в рамках Рабочей группы по поиску коллективных и конструктивных решений во многом не оправдались, поскольку выяснилось, что члены Лиссабонского союза не разделяют ее энтузиазма в деле поиска общей платформы, хотя на словах утверждают, что именно в этом заключается их цель. Делегация привела в пример вчерашние дискуссии, которые недвусмысленно свидетельствуют, что тот всесторонний охват, который был обеспечен в заседаниях Рабочей группы, просто невозможно соблюдать далее. На этой неделе ряд членов Лиссабонского союза проявили некоторую гибкость, и возможно, это помогло бы проводить обсуждения в рамках Рабочей группы вплоть до Дипломатической конференции, но сейчас делегации очевидно, что та открытость, к которой они все так сильно стремились в ходе Рабочих групп, на Дипломатической конференции обеспечена не будет. На собственно Дипломатической конференции делегации, очевидно, будет предоставлен еще более низкий статус, поскольку на заседаниях Рабочей группы наблюдатели и участники, не являющиеся

государствами – членами ВОИС, именуются специальными делегациями. Ей потребуется проконсультироваться со своим правительством и коллегами-единомышленниками, чтобы определить, каким должно быть ее дальнейшее участие в этом процессе. Необходимо продумать возможные действия на случай, когда случится неприемлемое: маленькая и исключительная группа стран примет решение, которое затронет интересы всех государств – членов ВОИС. Делегации также потребуется рассмотреть вопрос о том, как такой нежелательный результат и процесс скажется на партнерах по ее ГУ, владельцах товарных знаков и всех тех, кто в своей деятельности опирается на общие названия. Делегация в ужасе от прецедента, который установили сегодня 19 членов Лиссабонского союза – ничтожно малая доля от общего числа государств – членов ВОИС. Делегация просто не поняла, каким образом Лиссабонский союз не смог достичь консенсуса, однако принял решение по Правилам процедуры, минуя промежуточные процедурные шаги. Неоднократно раздавались просьбы пояснить правовую основу для столь стремительного и беспрецедентного скачка: вначале даже нет консенсуса, а потом внезапно Лиссабонский союз принимает решение. Однако на этот вопрос внятного ответа так и не прозвучало. Поэтому делегация может сделать лишь один вывод: нет консенсуса – нет решения. Делегация не может поддержать такой подход в рамках ВОИС, когда в случае, если консенсуса достичь не удастся, Председатель объявляет решение, которое выносится, судя по всему, на основе подсчета выступлений, прозвучавших в ходе обсуждений, игнорируя Правила процедуры и неоднократно заявленный протест одного члена и его обращения к Юриконсульту с просьбой разъяснить процедурный аспект. Такая практика угрожает устоявшемуся в ВОИС принципу, которому так долго сохраняет верность Организация: стремиться к консенсусу на основе конструктивного диалога и совместного принятия решений, причем такие действия не были обоснованы ни правилами процедуры, ни прошлой практикой, ни общими принципами.

182. Делегация Аргентины поделилась глубокой озабоченностью по поводу проведения заседаний Подготовительного комитета, а также того, каким образом были приняты решения: без учета позиции государства – члена Лиссабонского союза и с несоблюдением правил. По мнению делегации, принятие решений при отсутствии консенсуса, который обычно соблюдается в ВОИС, делает весь процесс нелегитимным и задает серьезный прецедент, последствия которого будут ощутимы для Организации на всех уровнях. В условиях сложившейся ситуации делегация будет изучать, какие меры она могла бы предпринять.

183. Делегация Европейского союза присоединилась к Чешской Республике, поздравив Председателя с прекрасно выполненной задачей на посту Председателя

Подготовительного комитета и Рабочей группы несколькими днями ранее. Делегация весьма заинтересована в успешном результате процесса пересмотра Лиссабонского соглашения на Дипломатической конференции, в результате чего будет принято пересмотренное соглашение с более проработанной нормативно-правовой базой и широкой сферой применения, в том числе с возможностью присоединения к нему таких межправительственных организаций, как Европейский союз. Делегация заявила, что Европейский союз, являясь международной организацией, весьма активно проявившей себя в области охраны географических указаний, крайне заинтересован в том, чтобы такая возможность была создана. Все делегации имели возможность высказать свои мнения и предложить поправки в процессе пересмотра соглашения, которое происходило на протяжении последних нескольких лет в духе всестороннего участия и соблюдения прозрачности. Решения, принятые Подготовительным комитетом, обеспечивают соблюдение такого открытого и прозрачного подхода и во время подготовки, и во время проведения Дипломатической конференции. Поэтому делегация убеждена, что Дипломатическая конференция сможет принять пересмотренное Лиссабонское соглашение, которое привлечет к себе потенциальных новых участников и таким образом сможет стать поистине глобальным и всеобъемлющим документом с широким кругом участников в рамках ВОИС.

184. Делегация Италии присоединилась к заявлениям Европейского союза и Чешской Республики. Она поблагодарила Председателя и заместителей Председателя за прекрасно проведенную работу на прошлом заседании Рабочей группы и Подготовительного комитета. Подготовительный комитет принял сегодня очень важное решение, которое полностью соответствует Правилам и процедуре ВОИС и которое даст возможность провести в 2015 году Дипломатическую конференцию. Как уже отмечала делегация, этот процесс проводился с соблюдением прозрачности и всестороннего охвата мнений. Государства – члены Лиссабонского союза со всем вниманием и должным уважением изучали предложения государств-наблюдателей. Делегация всегда утверждала: она убеждена, что можно провести Дипломатическую конференцию с соблюдением основных принципов международного права и обеспечением всестороннего участия сторон, на которой будут услышаны голоса всех государств – как членов Лиссабонского союза, так и наблюдателей. В ближайшие несколько месяцев в преддверии Дипломатической конференции она готова выслушать мнения государств-наблюдателей по нерешенным вопросам и изучить их предложение, которое предоставит им возможность в полной мере присоединиться к новому договору.

185. Делегация Республики Корея присоединилась к выступлению Соединенных Штатов Америки и Аргентины.

186. Делегация Чили заявила, что принимала активное участие в сессиях Рабочей группы, пользуясь своим правом как члена ВОИС представлять предложения, направленные на выработку в будущем соглашения, в котором будут отражены новые реалии и практика на основе общей концепции. Во время сессии Подготовительного комитета вместе с другими странами делегация представила предложение, которое, по ее мнению, могло содействовать практической реализации такого подхода на предстоящей Дипломатической конференции, где будет принято окончательное решение. К сожалению, это предложение не встретило поддержки у членов Союза и не представило возможности исследовать альтернативные механизмы, которые позволили бы отразить мнения всех делегаций. Наконец, решение было принято в отсутствие по нему консенсуса. Делегация полагает, что такая ситуация не только создает опасный прецедент на общеорганизационном уровне, как упомянула одна делегация сегодня на утреннем заседании, но и подрывает доверие, которое лежит в основе деятельности Организации. Делегация с сожалением отметила, что такой порядок был использован на фоне сложностей, которыми в настоящее время отмечены усилия по соблюдению многостороннего подхода и особенно деятельность, происходящая в рамках Организации.

187. Исламская Республика Иран поблагодарила Председателя и его заместителей за прекрасную работу и умелое руководство как Рабочей группой, так и Подготовительным комитетом Дипломатической конференции. Делегация сообщила, что всегда прикладывала большие усилия, чтобы все уполномоченные государства принимали активное участие в сессиях Рабочей группы. Переговоры в рамках Рабочей группы носили всесторонний и прозрачный характер. Делегация сообщила, что делегации государств-наблюдателей способны внести вклад в дискуссию, поэтому она пожелала обратиться ко всем государствам – членам ВОИС с призывом принять участие в Дипломатической конференции, которая будет проведена по решению Подготовительного комитета в соответствии с нормами международного права и Лиссабонским соглашением.

188. Делегация Туниса поддержала заявления делегаций Чешской Республики, Европейского союза, Италии и Исламской Республики Иран и поблагодарила Председателя за мудрость и профессионализм, проявленные в руководстве обсуждениями на этой сессии.

189. Делегация Франции поблагодарила Председателя за все усилия, предпринятые им в течение этой недели в руководстве Рабочей группой и Подготовительным комитетом. Делегация заявила, что просто обязана была достичь результата на этой неделе. Удивительно, что всего две недели назад у нее была альтернатива: двигаться дальше или вернуться к исходной точке, и делегация очень рада, что ей удалось продолжить процесс. Делегация будет и впредь придерживаться курса прогресса. Она высказала пожелание, чтобы в этом процессе участвовали и наблюдатели, у которых должна быть возможность представлять дополнительные замечания и предложения. Делегация полагает, что Председатель абсолютно точно следовал процедуре. Как отметил Юрисконсульт ВОИС, обстоятельства носили исключительный характер, ввиду чего Подготовительный комитет утвердил столь исключительную процедуру. До того, как состоялись сегодняшние обсуждения, еще две недели назад одна из делегаций представила предложение, но так и не встретила с остальными 27 членами Лиссабонского соглашения, чтобы обсудить этот вопрос, попытаться разъяснить суть предложения и убедить участников в искренности и независимости своей позиции. Делегация еще раз поблагодарила Председателя за руководство обсуждениями и выразила желание вновь подтвердить свою политическую волю в том, что касается продвижения вперед, и заявила, что все государства-наблюдатели и члены Организации и Союза могут принять конструктивное участие в этом процессе, призванном содействовать проведению Дипломатической конференции.

190. Делегация Мексики поблагодарила Председателя за труд и усилия, проявленные в рамках различных заседаний Рабочей группы и Подготовительного комитета. Делегация поддержала прозвучавшие в этой связи заявления Чешской Республики, Исламской Республики Иран, Италии и Франции. Делегация заявила, что Подготовительный комитет принимал свои решения на основе действующих Правил при полном соблюдении принципов международного права, которые изложены в Венской конвенции и Лиссабонском соглашении. Эти принципы являются основополагающими принципами Организации. Делегация вновь подчеркнула, что члены Союза действовали в духе открытости, особенно в рамках Подготовительного комитета.

191. Делегация Алжира еще раз поблагодарила Председателя за курс, которого он придерживался при руководстве дискуссией в рамках Подготовительного комитета. Делегация также заявила о поддержке решения, принятого Подготовительным комитетом, по существу, но не в части процедуры. По ее мнению, процедура соблюдалась не всегда, хотя должна была. Одна из делегаций заявила, что когда консенсус не достигнут, его просто нет, и это факт – как в ВОИС, так и где бы то ни было

еще. Делегация полагает, что на заседании некоторые границы были пересмотрены, и ей было не совсем комфортно в этих новых границах. Делегация отметила, что намеренно уклонялась от выступлений во время обсуждения Правил процедуры, которые должны регулировать Дипломатическую конференцию. Делегация заявила, что всегда выступала за то, чтобы наблюдатели представляли свои замечания и предложения во время сессии Рабочей группы, поэтому она дистанцируется от любой позиции, согласно которой деятельность ВОИС должна быть сведена к проведению закрытых совещаний или ограничиваться ими. Делегация принадлежит к числу таких членов, которые хотят видеть, как в деятельности ВОИС используется открытый подход с обеспечением всестороннего охвата участников.

192. Делегация Болгарии выразила желание присоединиться к словам поздравления в адрес Председателя по случаю успешного руководства этим заседанием, а так заседанием Рабочей группы. Делегация заявила, что Председатель смог продемонстрировать Подготовительному комитету, что в итоге торжествуют закон и правила, потому что он предпринял попытку ознакомиться с Правилами и процедурами ВОИС и нигде не встретил слова «консенсус». Делегация заявила, что это слово носит эмоциональный характер и обозначает некую цель, к которой всегда стремится Подготовительный комитет. В отсутствие консенсуса действует правило большинства. Для тех, кто утверждает, что процедура не была соблюдена, делегация хочет сообщить, что в соответствии с нормами международного права, Венской конвенцией, Правилами ВОИС и Лиссабонским соглашением процедура соблюдалась очень тщательно, за что она хочет еще раз поблагодарить Председателя. Делегация поблагодарила Секретариат за все документы и поддержку, которая была предоставлена Рабочей группе, что также содействовало положительному результату деятельности Подготовительного комитета. Делегация надеется принять участие в Дипломатической конференции, где будет создана новая Лиссабонская система, которая привлечет в свои ряды многие новые страны, еще не являющиеся членами Лиссабонского союза.

193. Делегация Перу поблагодарила Председателя и всех без исключения государств – членов ВОИС, которые приняли участие в заседании. Делегация заявила, что цель была ясна, и заседание на данный момент достигло положительного результата.

194. Делегация Австралии выразила глубокую обеспокоенность в связи с некоторыми происшедшими событиями и заявлениями, которые прозвучали в контексте работы Подготовительного комитета. Делегация не хочет повторять свои замечания по поводу того, каким способом на заседании принимались решения, однако она вновь заявляет о своей глубокой обеспокоенности и присоединяется к заявлениям делегаций Аргентины,

Чили, Республики Корея и Соединенных Штатов Америки. Было сделано много заявлений по поводу обеспечения всестороннего охвата участников и прозрачности. Говорилось также и о запоздалом участии в заседаниях Рабочей группы в попытке захватить контроль над этим процессом. В отношении этих заявлений и принципа всестороннего участия Австралия хочет напомнить, что некоторое время назад она уже воспользовалась возможностью принять участие в деятельности Рабочей группы Лиссабонского союза и сделала, как ей кажется, несколько весьма конструктивных предложений. Эти предложения продемонстрировали большую гибкость в контексте более широкой дискуссии по обсуждаемому вопросу. По словам делегации, долгое время она добросовестно участвовала в работе, в том числе путем командирования делегатов из столицы, расположенной в другой точке земного шара, что требовало больших расходов и немалых усилий. Свой вклад в работу делегация вносила с тем ощущением, что всесторонний охват должен быть обеспечен не только для процесса, но и для результата. Судя по тому, как развивались события вчера и сегодня, делегация совсем иначе понимает принцип всестороннего участия. Делегация беспокоится, что некоторые замечания и выводы, сделанные на этой неделе, едва ли совместимы с декларируемым принципом открытости и всестороннего участия.

195. Делегация Японии заявила, что ей по-прежнему не дает покоя один вопрос, а именно: каким образом Председатель смог принять решение при отсутствии консенсуса в организации, вся деятельность которой строится на началах консенсуса.

196. Председатель поблагодарил всех участников за добросовестный труд, а Международное бюро – за тщательную и качественную подготовку мероприятия и помощь, которая была оказана в ходе сессии. Он также обратился к синхронным переводчикам с благодарностью за помощь, проявленное терпение и гибкость. Председатель объявил сессию Подготовительного комитета закрытой.

[Конец документа]